Ն. 1130 — 1881 ՄԱՅԻՍ 21-22 ՓԷՆՋՇԷՆՊԷ-ՃՈՒՄԱ — ՏԷՕՐՏՈՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ
Մէճիտիյէ 20 ղուրուշտան
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻՉԻՒՆ
Պիր սէնէլիք . . . 200 ղշ.
Ալթը այլըգ . . . 100 »
Իւչ այլըգ . . . 55 »
ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՒՆ
Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն
Պիր սէնէլիք . . . 230 ղշ.
Ալթը այլըգ . . . 120 »
Մէճիտիյէ 1 ղուրուշ

ԹԷՐՃԻՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ՓՈԼԻԹԻՔԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ
ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ՀԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԱԹԼԱՐԸ
Պէհէր սաթըրը իչիւն
1 վէ 2 վէ 3 իննճի սահիֆէ 5 ղշ.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ . . 2 »
ԽԱՊԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ումումու սարրաֆիյէյէ այիտ. 2 վէ 3 ինճի սահիֆէլէրէ 6 ղշ.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ . . 4 »
Չիյատէ միւտտէթ իչիւն իլանաթը այրը բազարլըգ օլուր։
Մէվատտը նաշիրայա տայիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։
Մէճիտիյէ 1 ղուրուշ

Իտարէխանէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ էսքի Պապը Զապթիյէ ղօզաղը քէօշէսինտէ Նումէրօ 8 տէ տըր։ — Ղազէթանըն ումուրու իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆֆէյի մէվատտ հագգընտա, Միւտիրի ղազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունաճաղը կիպի, քեաֆֆէյի մէքեաթիպին տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր։

ԱՍԻԹԱՆԷ 22 ՄԱՅԻՍ

ԿԻՒՆԼԻՒԳ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տիւնքի Ֆօ-րըն պէյանընա կէօրէ, բազար կիւնիւ Մապէյնի Հիւմայունտա ինիգատ իտէն մէճլիսի վիւքէլատա, մուգավէլէնամէ աքտընտա Եունանիսթանա թէբլիղ օլունան արազինին մէզքիւր մուգավէլէնամէ թաստիգ օլունուր օլունմազ թախլիյէսինէ պաշլանմասը իչիւն թէտապիրի լազըմէ իթթիխազ, օլունմասը գըմընտա Թէսալիա ասքէրի գօմանտանլըղընա էմիրլէր իրսալ օլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Եինէ մէճլիսի մէզքիւրտէ, Ջաթը Հազրէթը Շէհրիեարինին թավսիյէի մախսուսալէրի իւզէրինէ, էվվէլճէ գարարլաշտըրըլան իսլահաթըն տէրհալ իճրասը՝ վէ լիւզում կէօրիւլէճէք իսլահաթը ճէտվէլինին տէ թէտգիգ ու թէֆթիշի իչիւն թէտապիր իթթիխազ իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—

Տէրսաատէթ Եունան սէֆիրի՝ Թանզիմ օլունան մուգավէլէնամէյի իմզա իթմէքէ հիւքիւմէթը մէթպուասը թարաֆընտան մէզունիյէթը քեամիլէյի հայիզ օլտուղունու Խարիճիյէ Նազըրը Ասիմ բաշա հազրէթլէրինէ պէեան իթմէսի իւզէրինէ, բաշայի միւշարիլէյհ մուգավէլէյի մէզքիւրէնին իմզա օլունաճաղը կիւնիւ իլէրուտէ խապէր վէրէճէյինի ճէվապէն պիլտիրմիշ տիր։

Արազիի մէթրուքէնին թէսլիմ վէ թէսէլլիւմինէ նէզարէթ իտէճէք գօմիսիոն՝ տուէլը մուազզամանըն պէյնիւ բիւթարաֆ զապըթանընտան թէշէքքիւլ իտէճէք, վէ գօմիսիոնը մէզքիւրտէ սէֆարէթլէրին մէմուրինը ասքէրիյէսի տախի պուլունաճագ տըր։

Րիվայէթ օլունտուղունա կէօրէ, մուգավէլէի մէզքիւրէյի իմզա իչիւն Պապը Ալի թարաֆընտան Սէրվէր բաշա հազրէթլէրի թային օլունաճագ տըր։

Օսմանլը վէ Եունան մուգավէլէնամէսի տահա պիր գաչ կիւն սօնրա իմզալանաճագմըշ։ Ջանն օլունտուղունա կէօրէ պու թէէխխիւրին սէպէպի՝ Թիւրքճէյէ գօփեա օլունմասը տըր։

—

Լարիսատան կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, շէհրը մէզքիւրտէ պուլունան պէշ թապուր ասքէր Մաքէտօնիայա սէվգ օլունմուշ տըր։ Տիկէր թարաֆտան վիլօտաքի իսթիհքեամաթըն ինշաաթը քէմալը կէրմի իլէ իլէրի կէօթիւրիլմէքտէ տիր։

—

Եաքընքի ճումա իրթէսի կիւնիւ սէֆիրլէր՝ Պէյիւքտէրէտէ Ռուսիա սէֆիրի Մ. տը Նովիքօֆըն նէզտինէ թօփլանարագ կիւնլիւք մէսէլէլէրի միւզաքէրէ իտէճէքլէր վէ էֆքեարլարընը հիւքիւմէթլէրինէ թէպլիղ իյլէյէճէքլէր տիր։

ՄԷՐՀՈՒՄ

ՍՈՒԼԹԱՆ ԱՊՏԻՒԼ ԱԶԻԶ

Սուլթանը միւշարիլէյհ հագգընտա պու կիւնքի Վագիթտա աթիտէքի ֆըգրա օգունմուշ տըր։

«Պազը էրպապը վուգուֆտան թահգիգ օլունտուղունա կէօրէ, Սուլթան Ապտիւլ Ազիզ խան հազրէթլէրինին թէզքիէսինտէ (ժիւշտակութիւն) իւչ տիւրլիւ սէօզ իշիտիլմիշ, «Ալլահ աֆվ իյլէյէ. Ալլահ րահմէթ էյլէյէ. Ալլահ շէֆաաթընա նաիլ էյլէյէ.»

«Պու իւչ սէօզիւն մէզայասընը թէֆհիմ իչիւն միլլէթը իսլամիյէտէ ճարի օլան ուսուլը թէզքիէնին թաֆսիլի լազըմ կէլիր։ Շէօյլէ քի, հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն, ճէնազէ նամազը գըլընաճաղը վագըթ միւէզզին էֆէնտի թարաֆընտան մէյյիթ էրքէք իսէ էր քիշի նիյէթինէ վէ գատըն իսէ խաթուն քիշի նիյէթինէ տէյի նիտա օլունուր։ Անըն իւզէրինէ ճէնազէ նամազը գըլընըր։ Պատէհու իմամ էֆէնտի մէյյիթին թէզքիյէսինէ իպթիտա իլէ «ճէմաաթ, պու զաթը նասըլ պիլիրսինիզ» տէյի սօրար։ «Էզքիւրու մէվթաքիւմ պիլ խայրուն» հատիսը շէրիֆինին մազմունը շէրիֆինէ իսթինատէն քիմսէ ֆէնա սէօզ սէօյլէմէզ, էն ֆէնասը սիւքիւթ տիր, վէ ճիւմլէ հուզզարըն սիւքիւթի միլլէթը իսլամիյէտէ բէք նատիր վուգու պուլմուշ տըր։ Էքսէրի խայըր իլէ եատ իտէր, ֆագաթ տըգգաթ օլունուր իսէ, չըգան սէսլէրտէն մէյյիթին հագգընտա էֆքեարը ամմէնին տէրէճէսի անլաշըլըր։

«Կիւնահքեար պիր ատէմ իսէ, «Ալլահ աֆվ էյլէյէ» տէրլէր, վէ մէսթուր իւլ հալ իսէ «Ալլահ րահմէթ էյլէյէ» տէյիփ, անճագ պունտա տախի տէրէճէսինէ կէօրէ պազըն սէսլէր խաֆիֆճէ լիսանլարըն ուճունտան վէ պազըն ճան ու կէօնիւլտէն չըգար, վէ հիւսնիւ զաննը ամմէյէ մազհար պիր պէյիւք զաթ իսէ «Ալլահ շէֆաաթընա նայիլ էյլէյէ» տէյէնլէր պուլունուր։ Սուլթան Ապտիւլ Ազիզ խան հազրէթլէրի պիր հաֆթա էվվէլ պիր Բատիշահը ճիհան օլուպ, նիմ նիկեահը իլթիֆաթընա մազհար օլմագ իչիւն հէր քէս վէսիլէ արար իքէն, էր քիշի նիյէթինէ՝ սէօզիւնիւն աստը հուզզարանէ մէրթէպէ րուշէ վէրտիյի գապիլը թարիֆ տէյիլ տիր։ Ֆագաթ հագգընտա էֆքեարը ամմէ մուխտէլիֆ իտի. չիւնքի քէնտի քէնտինի գաթլ իթմիշ օլտուղու իշաա օլունմուշ իտուկինտէն, պունա ինանանլար «Ալլահ աֆվ էյլէյէ» տէյէրէք, պու կիւնահըն աֆվ ու մաղֆիրէթ պույրուլմասընը Ճէնապը Հագգտան նիյազ իթմիշլէր տիր։ Թէրէտտիւտ վէ իշթիպահ իւզրէ պուլունանլար տախի ճան ու կէօնիւլտէն «Ալլահ րահմէթ էյլէյէ» տէմիշլէր։ Պազը էրպապը տըգգաթ իսէ, իշաա օլունտուղու վէճհ իլէ քէնտի քէնտիսինին գօլ տամարլարընը քէսմէսինէ ազլէն իմքեան կէօրմէտիքլէրինտէն, շէհատէթինէ միւթէյագգըն օլմաղլա, «Ալլահ շէֆաաթընա նայիլ էյլէյէ» թարզը իլէ շէհիտ օլտուղունու իյմա էյլէմիշլէր տիր։

«Պիր թագըմ խայինլէր քի, քէմիքլէրինտէքի իլիքլէրի պիլէ շէհիտը միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին նան ու նիմէթիյլէ վիւճուտէ կէլմիշ տիր, անըն հայաթընը իզալէ իթտիքլէրինտէն պաշգա, ախըրէթէ կիւնահքեար կիթտիկինի իշաա իլէ անը սէվէնլէրին գալպլէրինի պու եուզտէն տախի տաղտար իթմիշլէր իսէ տէ, Ճէնապը Հագգ էօմր ու շէվքէթը Շահանէլէրինի րուզաֆզուն պույուրսուն։ Զաթը քէրամէթսիֆաթը հազրէթը խիլաֆէթփէնահի պու քէրրէ հագիգաթը հալի զահիրէ իխրաճ պույուրմուշլար տըր։

«Գարիպէն իճրա օլունաճագ մուհաքէմաթը ալէնիյէնին պիրինճի ֆասլընտա Սուլթան Ապտիւլ Ազիզ խան հազրէթլէրինին ճէպրէն վէ ղատտարէն գաթլ օլունտուղու քիմսէնին թէրէտտիւտ վէ իշթիպահը գալմայաճագ սուրէթտէ աշիքեար օլաճաղը ճիհէթլէ, խայինլէրին իճրայի ճէզալարընտան էվվէլ էլսինէի էնամտա միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին էլգապընա «շէհիտ» իւնվանը իլավէ օլունաճաղը տէրքեար տըր։»

—

Ինկիլիզ թէպաասընտան օլուպ, 1869 սէնէսինտէ Թիւրքիատան թարտ իտիլմիշ օլան Մ. Բալմէր՝ մէրհում Սուլթան Ապտիւլ Ազիզ ալէյհինտէքի ֆէսատլարտա տախլտար օլմաղլա մազնուն օլտուղունտան, իքի կիւն էվվէլ հիւքիւմէթը Օսմանիյէ թարաֆընտան թէվգիֆ օլունուպ, Գալաթա սարայընտա պիր տաիրէի մախսուսատէ իքի ժանտարմանըն թահթը նէզարէթինէ վազ օլունմուշ տըր։ Մումաիլէյհ Մ. Բալմէր՝ սալը կիւնիւ ժանտարմա միւրալայը Թահիր պէյ վէ Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսինին պիր թէրճիմանը հազըր օլտուղլարը հալտէ իսթինթագ օլունմուշ տըր։ Մումաիլէյհ [illegible] թահթը թէվգիֆտէ տիր։

ՎԱՆ

Վանտան ալաֆրանկա 5 մայիս թարիխիյլէ Մէսսէնճէրէ եազըլան պիր մէքթուպ տըր։

«Քիւրտիսթան միւշքիլաթը կիւնտէն կիւնէ թէզայիւտ իթմէքտէ օլուպ, պու մէսէլէի միւհիմմէյի սէրիան հալլ իթմէք իւզրէ վիլայէթին մէմուրինի միլքիյէ վէ ասքէրիյէսի քէմալը կէրմի իլէ մէշղուլ օլույօրլար։ Էրզրում, Էրզինկեան վէ Սիվասատան միւթէմատիյէն Օսմանլը ասաքիրի կէլմէքտէ օլուպ, պունլար Պաշգալէյէ կիթմէք իւզրէ էմր ալըյօրլար։ Վան գըշլասը պու գատար ասքէրի ալաճագ վիւսաթտա պուլունմատըղընտան, կէճէլէրի ճամի, համմամ կիպի ումումի մահալլէրին ավլուլարընտա կէչիրմէկէ մէճպուր գալան ասաքիր խայլիտէն խայլի իզտիրապ չէքիյօրլար։

«Ասաքիրին պու կիպի մահալլէրտէ իգամէթի վէ պա խուսուս Վան կիպի սէնէնին հէր մէվսիմինտէ նէմլիք էքսիք օլմայան պիր մէմլէքէթտէ իգամէթի գավաիտի սըհհիյէյէ մուխալիֆ օլամազ. պունտան մաատա եաղմուրլար տա պաշլամըշ տըր քի, յուլիսէ գատար տէվամ իտէր։

«Իրան թօփրաղընա տիկէր պիր ագըն (արշաւանք) իթմէք գարարընը հագիգաթէն իթթիխազ իթմիշ օլան Շէյխ Իւպէյտուլլահ հէմճիվար պիր տէվլէթի իսլամիյէնին արազիսի իւզէրինէ վուգու պուլաճագ պու միւթէճավիզ ագընըն մէնն իթմէքէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին գարար վէրտիկինի անլայարագ պու էմէլլէրտէ հարէքէթը իհթիյաթքեարանէտէ պուլունույօր։ Մումաիլէյհ ասքէրին տաղըթըլ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ օլան իթաաթ վէ ինգըյատընը կէօսթէրմէք իչիւն Իսթամպօլա կիթմէկէ շիմտիյէ գատար իքի իւչ տէֆա տավէթ օլունմուշ տըր։ Ֆագաթ հէր տէֆա տա պու տավէթէ իճապէթտէն իսթինքեաֆ կէօսթէրմիշ օլտուղու կիպի, շիմտի տախի պիր իսթիհնաքեարանէ արամագ իւզրէ Ռուսիայա պիր հէյէթ մէպուսէ կէօնտէրմիշ տիր։ Տիկէր թարաֆտան րիվայէթ օլունտուղունա կէօրէ, տէվլէթը Օսմանիյէնին էմիրլէրինէ իթաաթ կէօսթէրմէտիկի հալտէ, պուլունտուղու եայլաթի զապթ իթմէք իւզրէ Շէմտինայա ասքէր սէվգ իտիլէճէկինէ տաիր քէնտիսինէ պիր իւլթիմաթօմ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Հիւքիւմէթը մահալլիյէնին պու շիտտէթլի թէվպիխաթընա մումաիլէյհ թարաֆընտան վէրիլէճէք ճէվապըն նէ սուրէթտէ օլաճաղընը կէօրմէք մէրագ օլունուր։

«Մոկս քիւրտ րուէսասընտան օլուպ, նահիյէի մէզքիւրէ Էրմէնիլէրի թարաֆընտան բէք զիյատէ հիւրմէթ ու րիայէթ օլունան Շէխօ պէյ Վանա չաղըրըլըպ, Էրմէնիլէրէ իպրազը թէվէճճիւհ իթտիկի իչիւն մահպուսէն իգա օլունմուշ տըր։ Մումաիլէյհ պէյ՝ Մոկս գայմագամը Ջիյա պէյ մաատէսինտէ ախիրէն մէզքիւր թէվէճճիւհինէ պիր տէլիլ տահա կէօսթէրմիշ տիր։ Շէխօ պէյ՝ գայմագամը մումաիլէյհ ալէյհինտէ վէ պունուն տօստու օլուպ Մոկս զալիմլէրինտէն պուլունան Սիւլէյման պէյ ալէյհինտէ պիր բաբօրթօ իմզալամաղա թէրէտտիւտ իթմէմիշ իտի։ Մէզքիւր բաբօրթօտա Ջիյա պէյ իլէ Սիւլէյման պէյ՝ Էրմէնիլէր ալէյհինտէ ճինայաթ վէ հագսըզլըգլարլա իթթիհամ օլունմուշլար իտի։ Ջիյա պէյին ազլ օլունտուղունա տաիր պիր րիվայէթ տէվէրան իթմիշ իսէ տէ, մումաիլէյհ հէնուզ մահալլը մէմուրիյէթինի թէրք իթմէմիշ տիր, վէ [illegible] պիտայէթ մահքէմէսինին րէիսի օլան վէ քիւրտ րուէսասընըն մուհաֆըզը սաղըղը պուլունան Թէմուր օղլու Ղալիփ բաշա թարաֆընտան բէք զիյատէ հիմայէ օլունմագտա տըր։ Բաշայի մումաիլէյհին [illegible] մումաիլէյհիմէ հէր տիւրլիւ խըտմէթի իֆա իտէր։ Խանէսի տայմա [illegible] աչըգ տըր, խըտմէթ ատալէթտէն պիլէ գուրթուլմագ իչիւն մէլճա արամագա կէլսինլէր։»

Մէսսէնճէր պալատաքի Վան մէքթուպը հագգընտա աթիտէքի միւթալէաթը պէյան իթմիշ տիր։

«Պու կիւն նէշր իթտիկիմիզ Վան մուխպիրիմիզին մէքթուպընտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, հիւքիւմէթ Արնաւուտլուգտա բէք զիյատէ շայանը թէէսսիւֆ նէթայիճի մուճիպ օլան թէրէտտիւտը մէնհուսէյի Քիւրտիսթանտա տա թէքրար վուգուա կէթիրմէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Արնավուտ ճէմիյէթը իթթիհատիյէսինին եօլունու թութմագ նիյէթինտէ կէօրիւնէն Շէյխ Իւպէյտուլլահ՝ քէնտի թաավվուրը հագգընտա իզահաթը վասըա վէրմէք իւզրէ Սթամպօլա տավէթ օլունմուշ տըր։ Պու տավէթէ գուվվէթ տէ վէրմէք իչիւն, Շէյխին քէնտիսինէ գարշը [illegible] վէրմէք իհթիյաթը նահիյէյէ քիւլլիյէթլի ասքէր սէվգ օլունմուշ տըր։ Թէտապիրի մէզքիւրէնին միւնասիպ օլտուղունա շիւպհէ իթմէք միւմքին տէյիլ տիր, զիրա մումաիլէյհ Շէյխ Իրան հուտուտընըն էօթէսինտէ կէչէն սէնէ իճրա իթտիկի շուրիշի թէճտիտ իթմէյէ վագըթ պուլամազտան էվվէլ, էօնիւնիւ ալմագ լազըմ տըր։ Տէվլէթը Օսմանիյէ իլէ հէմճիվար պիր տէվլէթը իսլամիյէ արասընտա մէվճուտ օլան միւնասէպաթը տօստանէ միյանէ Պապը Ալի Օսմանլը թօփրաղընա մուլթէճի օլան էշքեաթը իրանիյէ ալէյհինտէ Օսմանլը թօփրաղընըն հարէքեաթը խասըմանէյէ էսաս օլմասընը մէնն իթմէքէ մէճպուր օլտուղունտան մաատա, պազը ումումի բօլիթիգաճա միւլահազաթը գավիյէյէ մէպնի, շու արա Քիւրտ իխթիլալաթը ալէյհինտէ քէմալը սիւրաթլա իթթիխազը թէտապիր իթմէլի տիր, զիրա հիւքիւմէթին նազարը տըգգաթը [illegible] տէվլէթլէր թարաֆընտան Պէրլին ահտնամէսինին 61 ինճի պէնտի իւզէրինէ տավէթ օլունաճագ տըր։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւն կիճէ գանտիլ կէճէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ, ճէրաիմը խաֆիֆէ ասհապընտան օլուպ, միւտտէթը մահպուսիյէթլէրինին նըսֆընը իքմալ իթմիշ օլան մահպուսինին թախլիյէի սէպիլլէրի գըմընտա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ օլմաղլա, տիւնքի կիւն օթուզտան միւթէճավիզ մահպուսինին թախլիյէի սէպիլլէրի իճրա օլունմուշ, վէ իհսանը Շահանէ օլարագ հէր պիրլէրինէ պիրէր ատէտ սիմ մէճիտիյէ իթա գըլընմըշ տըր։

—Թօփհանէտա աթիտէքի ֆըգրա օգունմուշ տըր։

«Էճնէպի պիր տէվլէթ թարաֆընտան Գրալիչէյէ պիր նամէի մախսուս թէսլիմ իթմէք իչիւն պիր Ինկիլիզ թէպաասընըն սէլահիյէթտար օլմատըղընա գարար վէրիլմիշ օլմաղլա, Հօպարթ բաշա՝ զաթը Շահանէ թարաֆընտան կէթիրտիկի թէպրիքնամէյի Գրալիչէ հազրէթլէրինէ թէպլիղ իթմէյէճէք տիր։»

—Թէրճիւմանը Հագիգաթըն մալումաթընա կէօրէ, կէչէն սալը կիւնիւ Եէնի Գաբուտան պիր իսլամ ճէնազէսի գայըգ իլէ Գավագ իսքէլէսինէ չըգարըլըպ, Գարաճա Ահմէտ մէզարլըղընա տէֆն օլունմագ իւզրէ կէօթիւրիլիր իքէն, եօլտա ճէնազէ թապութու թէքմէլէյէ պաշլամըշ իւզէրինէ, հէր քէս խէվֆ ու տէհշէթէ տիւշմէքլէրինտէն, ճէնազէ թապութունուն գապաղընը գըրմայա վէ քէֆէնինի եըրթմայա մուվաֆֆագ օլարագ, տամարլարընտան պազըլարը քէնտիսինի խանէսինէ կէօթիւրմէքլէրինէ ըքճա էյլէմիշ տիր։ Անճագ մէրգում սախ շու պուլունտուղու տէհշէթլի հալտէն միւթէէսսիր օլարագ ազըլընա գըյան կէլմիշ օլմաղլա, եօլտա պիր թագըմ սաչմա սէօզլէր սէօյլէմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն Սէլանիքտէն Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլէն 12 էշգըեա տիւնքի կիւն Բատօսա նէֆի օլունմուշլար տըր։

—Էվվէլտէն պէրու մէմալիքը Օսմանիյէ իլէ Ամէրիգա արասընտա մէքթուպ վէ սաիր մուհարրէրաթ՝ Պէլճիգա վէ Ալէմանիա թարիգիյլէ եիրմի կիւնտէ կէլիպ կիթմէքտէ իքէն, ախիրէն Օսմանլը բօսթախանէսի իլէ Ամէրիգա բօսթախանէսի պէյնլէրինտէ վուգու կէլէն իթթիֆագ իւզէրինէ, պու միւրասէլաթ Ինկիլթէրրա վէ Վարնա թարիգիյլէ կէօնտէրիլէճէյինտէն, միւտտէթը մէզքիւրէ 20 կիւնտէն 16 կիւնէ թէնէզզիւլ իթմիշ տիր։

—Տինամիթ վէ սաիր պու կիպի եանան մատտէլէրին խուսուսի ֆապրիգալարտա իմալընը մէնն իթմէք իւզրէ բրէնս Պիզմարգ պիր գանուն լայիհասը հազըրլամագտա իմիշ։

—Պու կիւնքի կազէթալարըն հավատիսի թէլէկրաֆիյէլէրի միյանընտա, Ֆրանսանըն էն պէյիւք մէհէրէսինտէն Մ. Լիթրէնին վէֆաթը խապէրի տախի միւնտէրիճ տիր։

Մումաիլէյհ Մ. Լիթրէ 1801 սէնէսինտէ ֆէվրիէրին 1 ինճի կիւնիւ տիւնեայա կէլմիշ օլմաղլա, 80 եաշընը թէքմիլ իթմիշ տիր։ Միւթէվէֆֆայի մումաիլէյհին թէէլիֆ իթտիյի միւթէատտիտ ասարը թարիխիյէ վէ ֆէյլէսօֆիյէ վէ էտէպիյէ միյանընտա «Ֆրանսըզ լիսանընըն լուղէթ քիթապը» նամ էսէրի էն զիյատէ գըյմէթտար վէ միւթէպէր պիր էսէր օլտուղունտան, բէք զիյատէ շայանը միւթալաա պիր քիթապ տըր։

Մ. Լիթրէ Ֆրանսըզ Աքատէմիասընա վէ տիկէր պիր խայլը էտէպիյաթ ճէմիյէթլէրինէ ազա օլուպ, բէք զիյատէ շէօհրէթ սահիպի պիր ալիմ իտի։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Սալը կիւնիւ Բաթրիգ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինին Իրան սէֆարէթխանէսինէ կիթտիկինի եազմըշ իտիք։ Մէսսէնճէրըն պէյանընա կէօրէ, Բաթրիգի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի՝ Քիւրտլէր իլէ Էրմէնիսթանա տաիր պազը իշլէր իւզէրինէ սէֆիր Միւհսին խան հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—

Միացեալ ընկերութիւնըն Տնօրէն ժողովը թէշքիլաթընը էվվէլքի կիւն եազմըշ իտիք։ Մուախխարէն մաթպուամըզա խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ուսումնապետ՝ Տօքթօր Ստեփան Յակոբեան օլմայըփ, Ռուբէն Պէրպէրեան էֆ. ինթիխապ օլունմուշ տըր։

—

Էվվէլճէ իլան օլունտուղու վէճհլէ, Համբարձում Եօրթուսու միւնասէպէթիյլէ, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի թէէսիսինին 51 ինճի սէնէսինէ միւսատիֆ օլան տիւնքի կիւն մահալլը մէզքիւրտէ բէք մութանթան պիր զիյաֆէթ իճրա օլունմուշ տըր։

Բաթրիգ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի խասթախանէնին մատուռընտա Գուտտասը Շէրիֆ Թագտիս իտէրէք ճէմաաթը վէ խասթախանէ խալգընը թէսլիյէ էյլէմիշ տիր։

Սաաթ 5 տէ խասթախանէնին եուգարքի գաթընտա մունթազամ պիր սուֆրա գուրուլուպ, Բաթրիգի միւշարիլէյհ վէ վէքիլի Տէր Բուսճուգեան վէ Սիվազ առաջնորդը Գեր. Պետրոս արքեպիսկոպոս վէ Հոգաբարձութիւն ազալարը վէ 60 գատար րէհպայըն վէ զէվաթը միւթէպէրէ հազըր վէ մէտու պուլունմուշլար տըր։

Էսնայի թաամտա Բաթրիգ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի իլէ Հոգաբարձութիւն ազալարը իչիւն իտարէի ատտա [illegible] օլունտուղու կիպի, Պէզճեան Յարութիւն (Գազազ) ամիրանըն զիքրը ճէմիլի իչիւն տախի պատէլէր նուշ օլունմուշ տըր։

Պատէհու Բաթրիգի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի ալայ իլէ Որբանոցը զիյարէթ իթմիշ օլմաղլա, չաքիրտան՝ Թաշճեան Նիկողոս էֆէնտինին թահթը գումանտասընտա օլտուղլարը հալտէ, նաղմաթը միլլիյէ իլէ վէ Բաթրիգի միւշարիլէյհ նամընա թէրթիպ օլունան պիր նաղմէ իլէ իսթիգպալ իթմիշլէր տիր։ Չաքիրտանը մումաիլէյհիմտէն պիրի՝ պիր տէ թէշէքքիւրնամէ գըրաաթ իթմիշ, վէ Բաթրիգ հազրէթլէրինին շու զիյարէթինտէն նաշի րէֆիգլէրի նամընա պէեանը թէշէքքիւր իտէրէք, մէզքիւր Որբանոց հագգընտա հիմայէի բէտէրանէսինի թէմէննի էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի չաքիրտան հագգընտա իճրայի թէպէրրիւքեաթ իլէ, թարիգը թէրագգիտէ սարֆը ղայրէթ իթմէլէրինի նասիհաթ իթմիշ տիր։ Պատէհու Բաթրիգի միւշարիլէյհ հազրէթլէրի խասթախանէնին պաղչէսինէ չըգարագ, սուրէթը մախսուսատէ քէնտիսի իչիւն եափըլան քէօշքիւն ալթընտա իսթիրահաթ իթմիշ, վէ Հոգաբարձութիւն իլէ թէրթիպ գօմիսիոնը ազալարընա պէյանը թէշէքքիւր իտէրէք, ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր պաղչէտէ զիյաֆէթ քէմալը ինթիզամլա աքշամա գատար տէվամ իթմիշ տիր։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ Բաթրիգ Ամէն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրի 10 վէ Սըվասլը օտապաշըլար 15 լիրա իհտա իթմիշլէր տիր։

ԵԱԶ ՄԷՎՍԻՄԻ ԻՉԻՒՆ

ԿԷԼԷՆ ՄԱԼԼԷՐ

Պու սէնէ եազ մէվսիմի իչիւն մաղազամըզա կէլմիշ օլան բէք նէֆիս Միւսհուզ գըրէթօնլարը, վէ չէշիտ չէշիտ իփէքլի պէյազ մուսլին վէ քէթիւլիւ բէրտէլէր վէ սաիր պիր խայլը միւխթէլիֆ մալլար ֆէվգէլատէ էհվէն ֆիաթլա ֆիւրուխթ իտիլմէքտէ օլտուղունը միւթէպէր էհալիյէ վէ միւթէատտիտ միւշթէրիլէրիմիզէ իլան իթմէքլէ միւֆթէխիրիզ։ 3—1

ՆԱՐԼԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Էմարէթը մէղ.քիւրէնին ահվալը հազըրէսինէ տաիր Շումնու մուխպիրիմիզին մայիս 23 թարիխլի իւէ չայանը միւթալաա գալէմէ ալտըղը պիր պէնտը մախսուս տըր.

Պունտան էվվէլքի մէքթուպըմտա հէյսէթը միւտիրանըն ալլընտէն վէ բրէնս Ալէքսանտրըն թէրթիպաթը ճէտիտէլէրինտէն պահս իթմիշ իտիմ։ Շիմտի միւշարիլէյհին չու հարաքէաթ վէ գարարընը մուճիպ օլան ահվալ իւզէրինէ պազը կէօնա մալիւմաթ վէրմէյիմիզտէ, էնտիշէի մուճիպ օլան պիր թագըմ բօլիթիգա քէշֆիյաթըլարընըն սըրֆ խէյալի գօրգուլար վէ էնտիշէլէր օլտուղը անլաշըլաճագտըր զաննընտայըզ։

Կազէթաի միւթէպէրինիզին 1113 նումէրօլը նիւսխէսինին Հալը Հազըր սէրնամէլի պէնտինիզին սօն ֆըգրասընտա «Հէր հալտէ, պիզ պու մէսէլէյէ Պուլկարիսթանըն տախիլի պիր մէսէլէսի նազարըյլա պագամայըզ, Շարգ մէսէլէսի տէնիլէն պիթմէզ թիւքէնմէզ օեունտա եէնիտէն պիր թաշ օյնատըլըեօր տէյէպիլիրիզ» միւթալաասընտա պուլունմուշունըզ տըր։

Իշլէրին սուրէթը ճէրէեանընտան պու կիպի բօլիթիգայա միւթաալլիգ քէշֆիլէր իսթիխրաճ օլունապիլմէսի թապիի տիր. անճագ, էմարէթին ահվալը տախիլիյէսինտէն եագընէն մալիւմաթը թամմէսի պուլունան զէվաթ՝ մէսէլէի հազըրէ՝ Պուլկարիսթանըն տախիլի պիր մէսէլէսի օլուպ, խարիճի բօլիթիգա իլէ ասլա միւնասէպէթի օլմատըղընը բէք ալա պիլիրլէր։

Էվվէթ, մէսէլէի հազըրէ հէմ տախիլի տիր վէ հէմ տէ գատիմ տիր քի, պու տէֆա բաթլագ վէրիպ խարիճէ տախի եայըլտըղընտան, ումում տէվայիրը բօլիթիգիյէտէ, պունա պիր եէնի մէսէլէ վէ մէմուլին ղայրը վուգուաթ նամը վէրիլտի։

Նիճէ քի տէտիք էվվէլքի մէքթուպումըզտա, ֆըրգալար տախիլինտէ պուլունան իթմէզ թիւքէնմէզ միւպայէնէթը էֆքեարլարտան տէյի՛ լաալընըզ բրէնս Ալէքսանտր հազրէթլէրի, հաթթա ումում Պուլկարլար վէ հէր սընըֆ էհալի արթըգ օսանմըշ վէ վաթանըն հասըլէթինէ տօգունըր տէրէճէտէ օլան էնթրիգալարա պիր խիթամ վէրիլմէսինէ տաիր բրէնսը միւշարիլէյհէ միւթէաատիտ իսթիտալար թագտիմ օլունուր իտի։

Միլլէթ մէճլիսինին էքսէրիյէթի իսէ, Ջանգօֆ վէ Գարավէլօֆ ֆըրգալարընըն ամէնսուպ պուլունտուղընտան, բրէնսը միւշարիլէյհ, գանունը էսասի պէնտլէրիյլէ էլլէրի պաղլը տուրմագտա իտի։ Խիմտի, իքի ճիհէթտէն պիրինի ինթիխապ իթմէք լազըմ իտի, եա Միլլէթ մէճլիսինտէ էքսէրիյէթի պուլունան ֆըրգայա հէմֆիքեար օլարագ նիֆագ ու էնթրիգալարա վէ միլլէթին չէքէճէ ու հայսիյէթինէ խալէլ կէթիրէն նիզամսըզլըգլարա կէօզ գաբամագ, վէ եախօտ պու հալլէր իւզէրինէ էհալի թարաֆընտան վուգուա կէլէն խօշնուտսըզլըգլարը վէ միւշարիլէյհէ թագտիմ օլունան իսթիտա ու էվրագլարը թահթը նազարը տըգգաթէ ալարագ միլլէթ մէճլիսինէ եախօտ գանունը էսասիյէ գարշը պիր թէտպիր էլէ ալմալը իտի։ Միւշարիլէյհ հազրէթլէրի իսէ, պու իքի շըգգըն հէր հանկըսընըն իճրասընա մէճպուր պուլունտա, պէօյլէ գարըշըգլըգլարա սէպէպիյէթ վէրիլէճէկի միւլահազասըյլա, տաիմա պիր թէտպիրը ճէտիտէ միւրաճաաթընտան իճթինապ իլէյիպ, սուքութ վէ նասիհաթ իթմէքլէ իքթիֆա իլէմէքտէ իտի։

Ումում էհալինին բրէնսը միւշարիլէյհէ օլան մուհապպէթը ազիմլէրինէ վէ էմնիյէթլէրինէ մուղայիր օլարագ պու սուգութի սէպէպի գօյայ անլաշըլըր, էկէրչի կէչէն սէնէքի միլլէթ մէճլիսինին տաղըթըլըրըլմասըյլա էննիտէն ինթիխապ օլունան մէպուսլարըն հաբէքեաթը վագըալարը թէտգիգ օլունուր իսէ։ Օլ վագըթ միւշարիլէյհ հազրէթլէրի գաբինէթօտան խօշնուտ տէյիլ իտի. Ֆագաթ իքինճի ինթիխապաթտա մէպուսանըն էքսէրիյէթի թէքրար այնի գաբինէթօյու իլթիզամ իտուպ էմնիյէթ գուրասը վէրմիշ օլտուղլարընտան, բրէնսը միւշարիլէյհ տախի չու գարըշըգլըգլար իւզէրինէ էր եա կէճ միլլէթ քէնտի սէսինի եիւքսէլթիրէճէք պիր իթիգատըյլա սուգութը մէճպուր օլմուշ իտի, նասըլ քի տէ էօյլէ օլտու։

Այնի մէսէլէ վէ մէպտէ իլէ մութթասըլ պուլունմուշ օլան Ջանգօֆ վէ Գարավէլօֆ գաբինէթօլարընըն հարէքեաթլէրինէ վէ պու հարէքեաթլէրինտէն նէշ՛էթ իտէն նիֆագ ու էնթրիգալարընա պիրէր նիհայէթ օլմագ իչին չու աթիտէքի պիր գաչ վուգուաթլարը հիքեայէ իթմէլիյիմիզտէ, բրէնս Ալէքսանտր հազրէթլէրինին պու տէֆա էլէ ալմայա մէճպուր օլտուղու թէտպիրին նէ տէրէճէ հագգանիյէթէ մագրուն վէ ահվալըն նէթիճէի թապիիյէսի օլտուղու վէ սըրֆ տախիլի վուգուաթլարա միւթաալլիգ պուլունտուղու այիքեար օլապիլէճէք տիր։

Գամարանըն էմաք միւզաքէրաթընտա բրէնս հազրէթլէրի րէիսի միւտիրան Ջանգօվ մարիֆէթիյլէ պիր թէքլիֆ արզ իլէր, եանի «Պուլկարիսթան հէնուզ մէվագգաթ վէ եախօտ էնճէպի նիզամնամէլէր հիւքմիւ իլէ իտարէ օլունմագտա տըր, պու իսէ միլքիմիզին չէրէֆ վէ ազամէթինէ մուվաֆըգ օլամատըղընտան պաշգա, իտարէի հիւքիւմէթտէ տախի պիր չօգ միւշքիլաթ վէ սուի ահվալէ սէպէպիյէթ վէրմէքտէ տիր. իմտի, միւքէմմէլ վէ էսասի գանունլար թանզիմի էլզէմիյէթտէն օլուպ, վէ մատէմ քի մէճլիսի մէպուսան պու կիպի մունթազամ վէ էսասի գանունլար թանզիմ ու թէքլիֆինէ հէնուզ քէնտիսինի ղայրը միւգթէտիր կէօրմէքտէ տիր, պու սէպէպլէ թալէպ իտէրիմ քի, Եւրօբատան միւսթահիտ վէ էհլը գանուն պիր գաչ զէվաթ ճէլպ իլէ, մէճլիսի մէպուսանըն Բուլէյմ կէօլինին վագըֆէսի իլէ միւքէլլէֆ պուլունան տաիրէտէ միւշավիր թային օլունուպ, պէշ սէնէ միւտտէթ մաեիւն մէմուրիյէթ այնը մէմուրիյէթտէ պուլունսունլար»։

Պու թէքլիֆ Ջանգօվ մարիֆէթիյլէ մէճլիսի մէպուսանա արզ օլունուր վէ Ջանգօվ մարիֆէթի իլէ ճէրհ օլունուր։ Եանի՝ Ջանգօվ րէիսի միւտիրան պուլունմասը հասէպիյլէ հիւքիւմէթին թէքլիֆինի միլլէթ մէճլիսինէ արզ իլէր, ֆագաթ այնը մէճլիստէ մէպուսլուղու տախի պուլունտուղունտան, հիւքիւմէթ սըֆաթըյլա արզ իթտիյի մատտէնին մէպուսլուգ սըֆաթը իլէ ալէյհինտէ պուլունուպ քէնտի թարաֆտարը օլան էքսէրիյէթլէ թէքլիֆի մէզքիւրը գապուլ իթտիրմէմէլէ մուվաֆֆագ օլուր։

Պիրինճի միւնասիպէթսիզլիք պու տըր։ Իշթէ պու սէպէպլէ բրէնս Ալէքսանտր հազրէթլէրի հիւքիւմէթ մէմուրլարընըն միլլէթ մէճլիսինէ ազա պուլունմալարընա տաիր գանունը էսասիտէ պուլունան ֆըգրանըն թէպտիլինի, նիւ չիմտի թալէպ իլէյէճէք տիր։

Իքինճի պիր նիւմունէ, Միլլէթ մէճլիսինէ արզ իթմէք իչին Մ. Ջանգօվ րուհանիլէրէ տաիր պիր գանուն լայիհասը պիթթաղըմ բրէնսէ թագտիմ իլէր. միւշարիլէյհ տախի րուհանիլէրէ տաիր օլան պիր գանունուն խօտպէխօտ միլլէթ մէճլիսինէ արզ իթտիլմէսի գանունը էսասինին 39ընճը պէնտինէ մուվաֆըգ կէլէմէյէճէքինի իխթար իլէ մէզունիյէթ վէրմէզ. հալ պու քի Մ. Ջանգօվ վէ հէմֆիքեարլարը միւշարիլէյհի տինլէմէյէրէք վէ գանունը էսասինին 39ընճը պէնտինէ մուղայիր օլան լայիհայի մէզքիւրու խօտպէխօտ միլլէթ մէճլիսինէ արզ իլէրլէր։ Պէնտը մէզքիւր ահքեամընճա, մէզհէպէ միւթէալլիգ քիաֆֆէի ինթիզամաթ վէ նէչը օլունաճագ գավանին՝ էվվէլա Սէթամպօլտա պուլունան էկզարգըն թահթը րիյասէթինտէքի Սինօթտա միւզաքէրէ վէ գապուլինտէն սօնրա միլլէթ մէճլիսինին գարար ու թաստիգինէ արզ օլունաճագ տըր։

Իշթէ պէնտը մէզքիւրըն չու հիւքմիւ աչըգտան աչըգա մէճպուրի իքէն, պունա էհէմմիյէթ վէրիլմէյէրէք վէ բրէնսին մուխալէֆէթինէ գուլագ ասըլմայարագ Մ. Ջանգօվըն րուհանիլէրէ տաիր թանզիմ իթտիյի գանուն լայիհասը խօտպէխօտ միլլէթ մէճլիսինէ արզ օլունտու, վէ մէճլիս տախի համիսի պուլունտուղու գանուն ահքեամընա մուղայիր օլարագ, պէօյլէ պիր թէտպիրսիզլիք վէ համագաթլա լայիհայի մէզքիւրը գապուլ իթթի։

(Ջաթէն մէճլիսէ գապուլ իթթիրէպիլէճէքլէրինէ էմին օլտուգլարը միսիլլու գանունը էսասի մուճիպինճէ Սինօթունըյա ու գաբարընա միւրաճաաթ իթտիքլէրինտէ, գաթիէն մուխալէֆէթ օլունաճաղընը տախի պէք ալա պիլիրլէր իտի)։ Ցահա ղարիպի վար տըր՝ Խըրիսթիյանըղա միւթէալլիգ օլան գանունը մէզքիւրըն գապուլինէ տաիր օլան միւզաքէրաթ ու գարարտա՝ տիւքէր գաբարլարտա օլտուղու կիպի, էքսէրիյէթ հասըլ օլմագ իչին Թիւրք մէպուսլարը տախի րէյ իթասընա տավէթ օլունմուշլար տըր վէ իսլամ մէպուսլարը տա պիլա միւթալաա գապուլ րէյի վէրմիշլէրտիր։ Պրագալըմ քի գանունը մէզքիւրը էհալի ղալիպէն գապուլ իթմէզտի, վէ էկզարք հազրէթլէրի տախի միլլէթ մէճլիսինի բրօթէսթօ իթտի, վէ գարար վէրիլ գապուլ իթտիյի գանունուն րուհանիլէր ինտինտէ քէէննէլէմէքլին հիւքմիւնտէ գալաճաղընը սուրէթը միւէսսիրէտէ իխթար իլէմիշ վէ ֆիլ հագիգա տա գանունը մէզքիւրըն տօղմասը իլէ էօլմէսի չօգ սիւրմէմիշ տիր։

Իքինճի միւնասիպէթսիզլիքտէ իշթէ չու թարիֆ իթտիյիմ վուգուաթ տըր։

Օլ վագըթտան էհալի իչինտէ պուլունան խօշնուտսըզլըգլէր պիր գաթ տահա թէզայիւտ իթտի, հիւքիւմէթին նուֆուզ ու հայսիյէթի մահվ օլմագտա իտի։ Մ. Ջանգօֆ պուրալարընը հիսս իտէրէք իսթիֆայա մէճպուր օլտու, վէ Գարավէլօֆ գաբինէթօսունը քէնտիսինէ խալէֆ իթտի. ֆագաթ պուտա պիր գօմէտիա թէրթիպի իտի, զիրա Ջանգօֆ վէ Գարավէլօֆ գաբինէթօլարը այնի գաբինէթօ տէմէք տիր։

Վէլհասըլ բրէնս հազրէթլէրինին չու սօն թէտպիրի սէ հարէքեթինի թաաճիլ գըլան վուգուաթը տախի հիքեայէ իտէրէք պահսըմըզա խիթամ վէրէլիմ։

Շըմէնտօֆէր խաթթլարընըն պիրլէշմէլէրինէ տաիր Ավուսթուրյանըն Թիւրքիյա, Պուլկարիսթան վէ Սըրպիա հիւքիւմէթլէրի մուրախխասլարընտան միւրէքքէպ Վիեննատա պիր գօմիսիօնուն թէշքիլի մալիւմ տիր։ Բրէնսին Բուսիյա վէ անտէն Ալէմանիյա վուգուպուլան սէյահաթլարը էսնասընտա, րէիսի միւտիրան Մ. Գարավէլօֆ Աժանս Հավաս տիրէքթօրունու նէզտինէ ճէլպ իտէրէք, չու մաալտէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէսինէ մէզունիյէթ վէրմիշ տիր, «Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի շըմէնտօֆէրլէր մէսէլէսինտէն տօլայը Րումանիյա հիւքիւմէթիյլէ իթթիֆագ իթմիշ օլտուղունտան, Սօֆիյա գատար եաբըլաճագ օլան շըմէնտօֆէր խաթթը Ջիչթօվ գուրպինտէն կէչէճէք տիր»։

Պու թէլէկրաֆ տա օլ վագըթ Հավասըն Սօֆիատաքի խարէֆանէսինտէն ումում կազէթալարա թէպլիղ օլունուր։ Շիմտի սուալ օլունուր քի, Գարավէլօվ գաբինէթօսունուն չու մաալտէ պիր թէլէկրաֆը կազէթալարա տէրճ իթթիրմէսինտէն նէ մուհասէնաթ կէօրէպիլէճէք իտի։ Պուրասընը տա պիլմէմ իտիմ։

Էհալինին գաբինէթօ ալէյհինէ օլան խօշնուտսըզլըգլարը կիւն պէ կիւն արթմագտա վէ քէսպը շիտտէթ իթմէքտէ իտի, քի էօգ արըրտա տէտիք։ Ջանգօֆ գաբինէթօսունա հէր նէ գատար Գարավէլօվ գաբինէթօսու խալէֆ օլմուշ իսէ տէ, իքիսի տէ այնի մէսլէք ու հարէքեթտէ պուլունտուգլարը էհալիյէ մալիւմ իտի։

(Պու խօշնուտսըզլըգլէրին պաշլըճա մէրքէզի Ջիչթօվ շէհրի օլուպ, իքի այ ագտէմ շէհրը մէզքիւրտէ հիւքիւմէթ ալէյհինէ վուգուա կէլէն կիւրիւլթիւ վէ գաբինէթօյա գարշը օլունան ալէնի հագարէթլէր ղազէթա օգույանլարա մալիւմ տիր։ Մատէմ քի թահգիգի ղըմիւնտա գաբինէթօ ազասընտան պիր զաթ չէհրը մէզքիւրէ [գամ գըլընտը], էհալի օնու տա գապուլ իթմէտի վէ տօղրուտան տօղրուեա բրէնս Ալէքսանտր հազրէթլէրինէ միւրաճաաթ իթտիլէր։ Օ վագըթլար Րուսիա իմբէրաթօրունուն վէֆաթը զուհուրա կէլտիկինտէն, միւշարիլէյհ հազրէթլէրինին Րուսիայա ազիմէթիյլէ թահգըգաթ մէսէլէսի թէխիր օլունտու։)

Գաբինէթօ՝ քէնտի մէվգիինին սարսըլմագտա օլտուղունու վէ պու տէֆա պիր տահա գալգամայաճաղընը սուրէթտէ տիւշէճէքինի հիսս իտէրէք, պունուն օնիւնի ալմագ իչին թէտպիրլէր արայըշընտա իտի։ Էվվէլ էմիրտէ լազըմ իտի Ջիչթօվ էհալիսինի էլէ ալմագ, վէ մատէմ չէհրը մէզքիւր էհալիսի պիր չօգ վագըթտան պէրի Սօֆիյա գատար եաբըլաճագ օլան շըմէնտօֆէր խաթթընըն Ջիչթօվ չէհրինտէն կէչմէսինի արզու վէ թալէպ իթմէքտէ իտիլէր, իմտի՝ պու կիպի հավատիս քէնտիլէրինէ ֆէվգէլատէ խօշ կէօրինէճէքի ճիհէթլէ, Աժանս Հավասա թէօլէ պիր հավատիս չըգարըլմասը թէտպիրինէ միւրաճաաթ օլունմուշ իտի։ Իշթէ պու իտի Գարավէլօֆ գաբինէթօսունուն մէզքիւր թէլէկրաֆը Հավասա վէրմէսինտէն կէօզէտտիյի մուհասէնաթ։ Ֆագաթ պիր թէտպիրսիզլիք տիքէր պիր թէտպիրսիզլիյի տավէթ իթմէյի միսիլլու, պիր թարաֆտան էհալիյի մէմնուն իթմէք միւլահազասընտա պուլունուր իքէն, տիքէր թարաֆտան պէօյլէ պիր ճէսարէթտէ պուլունմուշլար տըր, Վիեննատա պուլունան մուրախխասլարըն ինֆիալլէրինի մուճիպ օլարագ։

Բրէնս Ալէքսանտր հազրէթլէրինին Ալէմանիյատան Վիեննայա ավտէթինտէ, Պուլկարիսթան մուրախխասլարընը ճէլպ իտէրէք միւզաքէրաթըն ճէրէյանընտան մալիւմաթ թալէպ իթտիյինտէ, մուրախխասը մումայիլէյհիւմ պուրատա պիզիմ մէմուրիյէթիմիզ գալմամըշ տըր. զիրա Սօֆիատա գաթէն պու չէյլէր թէտքիք օլունուպ գարար լաշտըրըլմըշ տըր տէտիքլէրինտէ թէաճճիւպ իտէրէք, նէ տէմէք իսթէտիքլէրինի սուալ իթտիյինտէ, զիքրը օլունան Աժանս Հավաս թէլէկրաֆընը իպրազ վէ թագտիմ իտէրլէր, քի միւշարիլէյհին պունտան գաթիյէն մալիւմաթը իօգ իտի (Սօֆիատան քէշիտէ օլունան Հավաս թէլէկրաֆլարը էվվէլա գաբինէթօ թարաֆընտան թաստիգ օլունուր)։

Բրէնսը միւշարիլէյհ, հիւքիւմէթին հայսիյէթ ու նամուսունու պայմալ իտէն պու հալլէրէ արթըգ թէհամմիւլ իտէմէյէրէք, Սօֆիյա միւվասէլէթինտէ ժէնէրալ Էրնրօֆ մարիֆէթիյլէ գաբինէթօյու իսթիֆայա թալէպ իտէր իսէ տէ, գաբինէթօ իսթիֆա իթմէք իսթէմէտիյինտէն, նէչը օլունան օլ մէշհուր պէյաննամէ իլէ գաբինէթօյու թարտ իտիպ, մուվագգաթէն պիր գաբինէթօյու թէշքիլ ղըմիւնտա ժէնէրալ Էրնրօֆը մէմուր թային իտէր։

Իշպու մալիւմաթը թաֆսիլիյէմիզտէն բրէնս Ալէքսանտր հազրէթլէրինին չու գատի թէտպիր ու գարարա միւրաճաաթ իթմէսինին հանկը էսպապտան տօղմա կէլմիշ օլտուղու սուրէթը քէաֆիյէտէ անլաշըլտը զանն իտէրիզ քի, պունտան խարիճի իսթիգպալ իչին պիր չօգ քէշֆիյաթլար օլունուր, էնի պիր բօլիթիգա բօյու օնանըլաճագընա տաիր զան նիյաթլարտա պուլունուլտու վէ պուլունուլմագտա տըր։ Ֆագաթ բրէնսը միւշարիլէյհին չու թէպտիր ու գարարը սըրֆ տախիլի մէսէլէյէ մէրպութ պուլունտու. ղունա վէ խարիճի բօլիթիգա իլէ ասլա միւնասէպէթի օլմատըղընա սիզի թէէմին իտէպիլիրիմ, վէ նիչէ քի միւշարիլէյհին պէյաննամէսինտէ պուլունան չու ֆըգրա տախի հէր ճիհէթլէ թաստիգ քէաֆի տիր, «պու կիւնքի կիւն վաթանըմըզ խարիճէն իթիպարտան տիւշիւպ, տախիլէն ինթիզամ ու ինզիպաթ սըզ հալտէ պուլունմագտա տըր. պու հալ էհալինին ասալէթ իւզրինէ օլան իթիգատընը սարսմագտա վէ իսթիգպալ իչին գօրգուլար վէրմէքտէ տիր»։

Պու պէեանաթ խալիսանէ օլուպ, ումուրը տախիլիյէմիզին սուի ահվալի զահիրէ չըգարըլմագտա վէ էհալինին միւշարիլէյհէ օլան էմնիյէթ ու մուհապպէթը քէամիլէլէրինէ մուգապիլ օլարագ, հազրէթը հալի քէնտիլէրինէ պիլտիրէրէք պիր թէտպիրի մուէսսիրէ թալէպինտէն իպարէթ տիր։ Վուգուաթլար պունու թաստիգ իտէճէյինտէն, իլէրիւտէ թէքրար պահս իտէճէյիզ։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Բէրայ, 20/31 մայիս 1881

Տէր խմբագրապետ,

Լօնտրայէն ընդունեցայ հետեւեալ նամակը, զոր բերկրութեամբ փութամ հաղորդել Ձեր ընթերցողաց։

Լօնտօն, 30 ապրիլ 1881

Մեծարոյ Նորայր Բիւզանդացի

«Խիստ կը ցաւիմ, չը յաջողեցայ Լօնտօնի մէջ բաժանորդութիւն ձեռք բերել Ձեր Գաղղիերէն բառարանին համար։ Մի անձ միայն խոստացաւ, սակայն տակաւին չի վճարեց, եթէ վճարէ, ստակը կ'ուղղեմ Ձեզի։

«Ներփակեալ պիտի գտնէք մէկ չէ+ տասն (10) Անգղիական ոսկւոյ։ Ասիկայ հաճեցէք իմ կողմանէ իբրեւ մի փոքրիկ նուէր ընդունել, զոր կ'ուղղեմ Ձեզի՝ ինչպան իմ համակրութեանս Ձեր մեծ եւ բազմաւաստակ գործոյն համար։ Եթէ չէք կամիր իբրեւ նուէր ընդունել, եւ փոխարինել նախամեծար կ'ընտրէք, հաճեցէք Ձեր բառարանէն մէյմէկ օրինակ նուիրել.

1. 2. Զմիւռնիոյ Մեսրոպեան եւ Հռիփսիմեան վարժարանաց

3. Վանայի վարժարանին

4. Ռուսճուգի վարժարանին

որով չորս օրինակ կը լինի։ Մի քանի վարժարան եւս կը թողում որ իմ սիրելի բարեկամ Զայեան Իլիաս էֆէնտին նշանակէ, որոնց յարմար կը գտնէ Ձեր բառարանէն մէյմէկ օրինակ նուիրել։ Գնացէք Իլիաս էֆէնտին տեսէք։

«Բոլոր սիրով կը փափաքիմ որ յաջողէք այդ ընտիր աշխատութիւնը կատարելագործելու, որով հաւաստի եմ, զգալի ծառայութիւն ըրած պիտի լինիք տարաբաղդ Հայ ազգին։

«Ընդունեցէք, Մեծարոյ Տէր, իմ համակրական բարեւներս։»

Գ. Թ. ԲԱԲԱՋԵԱՆ

Վերոգրեալ տողերն այն պատուական անձին են որ [illegible] անցեալ տարւոյ օգոստոսի ամսաթերթին մէջ իմ Գաղղիերէն—Հայերէն բառարանիս բարեացակամ յօդուած մը կը նուիրէր, եւ այժմ կը նուիրէ 10 Անգղիական ոսկի։ Յօդուածին համար շնորհակալ եղայ. իսկ դրամական նպաստին համար երախտագէտ եմ։ Սիրով կ'ընդունիմ ազնիւ նամակագրին նուէրը, պայմանաւ մէյմէկ օրինակ տալու այն չորս վարժարանաց որ նշանակեալ են իւր նամակին մէջ։ Այս կերպով թէ՛ ես օգտուած կ'ըլլամ, եւ թէ՛ չորս ազգային վարժարանք։ Մեծ. Զայեան Իլիաս էֆէնտին ալ իւր կողմանէ փափաքելով որ երկու օրինակք Դպրոցասէր—Հայուհեաց Ընկերութեան նուիրուին, ընդամէնը 6 օրինակք ձրի պիտի բաշխուին կրթական հաստատութեանց՝ առատաձեռնութեամբ Մեծ. Գ. Թ. Բաբաջեանի։ Եւ որովհետեւ այսպիսի գեղեցիկ աւուրթ մը կ'ընծայուի ինձ՝ Հայ հասարակութեան իմ Գաղղիերէն—Հայերէն բառարանիս վրայ վերստին խօսելու, կ'ուզեմ հրապարակաւ եւ յականէ յանուանէ յայտնել իմ սրտագին շնորհակալիքս այն բարեսէր ազգայնոց որ բառարանին տպագրութեան սկզբնաւորութեան օրէն մինչեւ ցայսօր չեն դադրիր իրենց աջակցութիւնը ինծի շնորհելէ։ Մեծ. Տեարք Ֆրէնկեան Գրիգոր, Նուսուբեան Յովսէփ, Իլիկիւզէլեան Գաբրիէլ, Փէշտիմալճեան Տք. Տիգրան, Մանուկեան Մկրտիչ, Մոմճեան Մ. Լեւոն, փութացին բերել ինձ յօժարակամ իրենց բաժանորդագինը եւ բազմաթիւ բաժանորդներ եւս ստացան, վստահացնելով զկասկածոտս յորդորելով զերկմիտս, եւ մինչեւ անգամ ծածուկ առաքինութեամբ իրենց դրամէն հատուցանելով աղքատ ուսումնասէրի մը բաժանորդագինը, ինչպէս ըրաւ Մեծ. Տ. Ֆրէնկեան Գրիգոր։ Չեմ մոռնար նաեւ երկու նազելի օրիորդներ —կը լռեմ իրենց անուանքը՝ զի մի գուցէ իրենց համեստութիւնն վիրաւորի— որոնք մեծ փոյթ կը ցուցնեն ինծի բաժանորդ հայթայթելու։ ԺԹ դարու Հայ օրիորդն՝ աւելի ցանկացող է Գաղղիերէն—Հայերէն ընդարձակ բառարանի մը անխափան հրատարակութեան քան թէ կանացի զարդուց եւ պաճուճանաց։ Պէտք չէ՞ր որ կարենայի համարձակիլ գոնէ քու անունդ հռչակելու, ո՛վ այրիդ մենացեալ եւ սգալից, որ սիրասուն որդեկիդ դաստիարակութիւնն ապահովելու համար կը ձգես քու Բոսպորիդ գեղածիծաղ ափունքը, կ'երթաս ի տարաշխարհ, եւ վարժարանի մը անշուք յարկին ներքեւ կ'աշխատիս իբրեւ վարժուհի առ ի մթերել դոյզն ինչ հարստութիւն. հիւանդութիւնն կը ստիպէ զքեզ վերադառնալ ի քաղաքդ, եւ առաջին անգամ որ կը լսես իմ բառարանիս անունը՝ ինքնաբերաբար կը յօժարիս $1\frac{1}{2}$ ոսկի ինծի տալու եւ կը խոստանաս որ ուրիշ բաժանորդներ ալ գտնես. Միթէ «այրին այն տառապեալ» որ երկու լումայ ձգեց գանձանակին մէջ՝ աւելի արդիւնաւոր էր քան ըզքեզ, ով այրիդ երկիցս Ազնիւ....։ Մասնաւոր շնորհակալութիւնք նաեւ այն երկու ընտիր երիտասարդաց, Ֆընտըգլեան Գառնիկ եւ Լեւոն Պարոններուն, որ առանց սպասելու իմ աղաչանաց եւ պարզապէս շարժեալ իրենց բարի ըղձացմունքէն՝ բաժանորդագրութիւն բացին Մանչեսթըրի ազգայնոց մէջ եւ 25 բաժանորդ ստորագրել տուին։ Ինչ որ գրեցի առանձնաբար առ Մեծ. Պ. Գառ-

նէկ Ֆընտըգլեան, նոյնը կը կրկնեմ և այժմ ի լուր հասարակութեան, որչափ որ շնորհակալ ըլլամ իրեն՝ քիչ է։

Այսպիսի փութաջան օժանդակներ ունենալէ ետքը, յուսալից եմ որ 180 բաժանորդաց վրայ՝ զորս արդէն ունիմ՝ պիտի յաջողիմ 120 ևս գտնելու, որպէս զի ըլլայ 300 բաժանորդաց թիւն, և տպագրութեան ծախուց կէսն՝ այսինքն գրեթէ 500 օսմանեան ոսկի՝ ապահովուի։ Բառարանին մի երրորդ մասն հրատարակեցաւ. A. B. C. D. գրերն ամբողջացած են և վերջին թերթին մէջ՝ որ է 54րորդ՝ E. գիրն կը հասնի մինչև ի բառն Echenal. տակաւին կան 106 թերթք։ Կրնամ ըսել թէ շատը գնաց քիչը մնաց, զի մեծամեծ դժուարութիւնք հարթուած են, անտարբերութեան և կասկածանաց սառուցեալ գօտիներէն վաղ իսկ անցած ենք, և միայն ժամանակի երկայնութեան և կարճութեան խնդիր մը կայ մեր առջև։

Կը վերջացնեմ խօսքս, Տէր Խմբագրապետ, իմ յաջողութեանս մի մեծ մասը վերագրելով Մայրաքաղաքիս, Զմիւռնիոյ և Տփխիսի Հայ մամլուն։ Իմ սիրելի եղբայրակիցքս որ իրենց գրչով կը թագաւորեն գաղափարաց աշխարհին մէջ մարդկեղէն մտաց վրայ, [illegible] աննախանձ և անշահասէր օժնութեան [illegible] ի սկզբանէ անտի հրատարակութեան բառարանիս. Հարկ համարիմ ստորագծել հատուածիս վերջին բառերը ի չինութիւն մտաց թերահաւատից ոմանց։

Փառաւորուի ուրեմն Հայ լրագրութիւնն առ հասարակ. մինչդեռ ես պատեհ առիթ կունենամ մի անգամ ևս շնորհակալ ըլլալու Ձեզ Տէր Խմբագրապետ, և ընծայելու իմ անկեղծ զգացմանցս հաւաստիքը։

ՆՈՐԱՅՐ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Էրզրում վիլայեթի տէֆթէրտարլըղը՝ Հիւսնիւ էֆէնտիյէ,

Մարասթըր վիլայեթի տէֆթէրտարլըղը՝ Էմին էֆէնտի հազրէթլէրինէ իպգաէն,

Վիէննա սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի քեաթիպլէրի Սուպհի պէյ իլէ Շէտիտ էֆէնտիյէ րիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Քէօթահեա սանճաղը մուհասէպէճիսի Ահմէտ Հիլմի էֆէնտիյէ րիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Իսքէնտէրուն րուսումաթ նէզարէթի՝ րիւթպէի սալիսէ իլէ Գալաթա կէօմրիւյիւ պաշ քեաթիպի սապըգ Ճէլալ պէյէ,

Անթալիա թիւճճարը միւթէպէրանընտան Մուսթաֆա Նաֆիզ էֆէնտիյէ րիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Խըտիվլիյէթը Մըսըրիյէ բօսթա նէզարէթի իլէ պու քէրրէ ագտ օլունան պիր մուգավէլէի մախսուսէ մուճիպինճէ, Յէրսաատէթտէքի Մըսըր բօսթասը իլղա օլունաճագ իմիշ։

—

Ախիրէն Յէրսաատէթէ կէլէն Րիւսթէմ բաշանըն Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարրըֆը օլմայըպ, Մըսըր րիճալընտան Րիւսթէմ բաշա օլտուղունու Մէսէնճէր կազէթասը եազըյօր։

—

Ատէնտէն 1700 միլ եօգարտա վագը Պիւրաճիքտէն վէ տէնիզ ալթընտան պաշլայարագ, Պապ-իւլ-Մանտէպտէն վէ Հիւտէյտանըն 40 միլ վէ Ճիտտէնին 30 միլ աչըղընտան կէչէրէք Սիւվէյշէ միւնթէհի օլան թէլէկրաֆ թէլլէրինէ Հիւտէյտա վէ Ճիտտէտէն տէ պիրէր թէլ պաղլանարագ Եէմէն վէ Հիճազ վիլայէթլէրինին տօղրուտան տօղրույա Սթամպօլ վէ սաիր մահալլէր իլէ մուխապէրէ իտէպիլմէլէրի մուամէլաթընա թէշէպպիւս օլունմուշ տըր. Պու իշ իչիւն գումբանեա 5000 լիրայա րազը օլուպ, չէքիլէճէք թէլէկրաֆլարտան տա պաշգաճա պիր իւճրէթ ալաճագ վէ Հիւտէյտա իլէ Ճիտտէտէ պիրէր Ֆրանսըզճա մուխապէրէ մէմուրը պուլունտուրըլաճագ իմիշ. Մէքքէտէն Ճիտտէյէ գատար տախի պիր թէլին չէքիլմէսի տէրտէսթ օլուպ, հաթթա Մէքքէ վէ Ճիտտէտէ թիւրքճէ մուխապէրէ մէմուրլարը կէթմիշ իսէ տէ, պունլար շիմտիլիք բօսթա իլէ մէշղուլ իմիշլէր։

—

[illegible] Հէրալտըն մալիւմաթընա կէօրէ, Բուսիատա Եահուտիլէր ալէյհինտէ վուգուա կէլէն մէզալիմ իւզէրինէ Օտէսատան Յէրսաատէթէ կէլէն պազը Եահուտիլէր՝ Եահուտիլէրին մէմալիքի Շահանէյէ հիճրէթ իթմէլէրինէ հիւքիւմէթճէ միւսաատէ օլունուպ օլունմայաճաղը հաքգընտա խախամ պաշը գայմագամը իլէ միւզաքէրէ իյլէմիշլէր իմիշ։

—

Րիվայէթէ կէօրէ, ասաքիրի րէտիֆէ եագընտա մէմլէքէթլէրինէ իատէ օլունաճագ տըր։

—

Ֆրանսանըն Յէրսաատէթ սէֆարէթի ասքէրի մէմուրը (աթաշէ միլիթէր) օլուպ, թէրֆիի րիւթպէ իտէրէք պուրատան չըգմըշ օլան Մ. Թօրսի Հալէպ ճիվարլարընտա պազը քէշֆիյաթտա պուլունտուգտան սօնրա, Թարապլուսը Շամա վէ օրատան տա Պէյրութ իլէ Գուտսը Շէրիֆէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

—

Իշիտիլտիյինէ կէօրէ Մալիյէ նէզարէթի՝ էվվէլքի կիւն մէճլիսի Այան ազասընա արթըգ մաաշլարը վէրմիշ տիր։

—

Տիւնքի Վագըթի մէսմուաթընա կէօրէ, Մալիյէ նէզարէթի թարաֆընտան պիլճիւմլէ մաաշլըլարէ վէ միւթէգայիտլէրէ վէ միւհթաճինէ վէ չըրագլըգլարա վէրիլէն մաաշլարըն մէճմուը այտա 16 պին լիրա օլուպ, պիլճիւմլէ ահիմէրէ վէրիլմէսի լազըմ կէլէն մէպլաղ տախի 25 պին լիրա իմիշ։

—

Վիլայաթա մուհասէպէճի օլաճագ զէվաթըն պունտան պէօյլէ իմթիհան իտիլէրէք տէրէճէի լիագաթլարընա կէօրէ մէմուրիյէթլէրէ նասպ իտիլմէլէրինէ Մալիյէ նէզարէթի թարաֆընտան գարար վէրիլմիշ վէ պու քէրրէ Շուրայի Մալիյէտէն պիր թագըմ զէվաթըն իմթիհանլարը իճրա օլունմուշ տըր։

—

Մէսմուաթա կէօրէ, Սթամպօլ ճիհէթինտէ հէնիւզ թէսվիյէ օլունմամըշ եօլլարտա իքի եանը ախշապ խանէ օլան արսալարա ախշապ էպնիյէ եապըլմասընա միւսաատէ իտիլէճէք իմիշ։

—

Տիւն սապահ քէօբրիւտէն հարէքէթ իտէն Շէրքէթը Խայրիյէ վափուրլարընտան պիրինէ րաքիպ օլմուշ օլան պիր սէֆարէթ գավասը քանարի րաճտէ «ահ տիւնեա նէ՞ տիր» տէյէրէք պիր եանընտա տէվրիլիպ օ անտէ թէսլիմը րուհ իթմիշ տիր։

—

Մանսուրա էհալիսինտէն պիրի էվլատընը աքէրլիքտէն գուրթարմագ իչիւն պիր կէօզիւնիւ սագաթ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, նասըլ իսէ կէօզ տամարընը տա քեսմիշ օլտուղունտան, մէրգում վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Թըրապիզօնտան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, 1875 սէնէսինտէ պաշլանըպ մուախխէրէն թաթիլ իտիլմիշ օլան լիման ինշաաթընա պու տէֆա եէնիտէն պաշլանմըշ, վէ քէմալը կէրմի իլէ չալըշըլմագտա պուլունմուշ օլմաղլա, եագընտա Թըրապիզօնըն մունթազամ պիր լիմանը պուլունաճաղը մէմուլ տըր։

—

Պու կիւնլէրտէ Պէրլինտէ զարուրէթտէն նաշի տէհշէթլի պիր ֆաճիա վուգուա կէլմիշ տիր. Շէօյլէ քի, 39 եաշընտա ֆագըր միւճէլլիտին պիրի վէրէմտէն վէ ֆագաթ խուսուսըյէ տա կէրէք զարուրէթինտէն վէ կէրէք զէվճինէ օլան մուհապպէթինտէն նաշի արթըգ պու ալէմը ֆանիտէ եաշամագ իսթէմէյիպ, իւչ նէֆէր քիւչիւճէք էվլատլարընը ալմըշ, պիր օտատա գապանմըշ, վէ օրատա մա[illegible] թէեսիրի իլէ կէրէք քէնտիսի վէ կէրէք մասումլարընըն հայաթընա խիթամ վէրմիշ տիր։

—

Պէլկրատ քէօյիւ իլէ Յօմուզտէրէսի պէնտլէրի քէմալը կէրմի իլէ թամիր օլունուպ թէմիզլէնմէքտէ տիր։

—

Կէմլէյիք գայմագամը սապըգ Նէճիպ պէյ՝ մէարիֆի ումումիյէ պիւտճէսինէ հիչ պար օլմագսըզըն նահիյէի մէզքիւրէտէ 3ի էրքէք վէ 3ի գըզլար իչիւն օլարագ ալթը մէքթէպ քիւշատ իթմիշ, վէ ազ վագըթ զարֆընտա պէք զիյատէ թէրագգիյաթ իճրա իյլէմիշ օլտուղունտան, թէրֆիի րիւթպէ վէ նիշան իլէ իլթիֆաթը Շահանէյէ նայիլ օլմուշ տըր։

—

Րէսմի պիր րաբօրթտա օգունտուղունա կէօրէ, 1880 սէնէսինտէ Րումանիատան Սիւննէ պօղազը թարիգիյլէ 842.593.163 քիլօկրամ զախիրէ վէ մէքիւլաթ իխրաճ օլունուպ, պունուն 272 միլեօնը պուղտայ, 248 միլեօնը գօգօրօզ, 191 միլեօնը արբա, 42 միլեօնը չավտար, 17 միլեօնը ֆասուլեա, 12 միլեօնը եուլաֆ, 2 պուչուգ միլեօնը եապան լահանասը, 2 վէ պիր չէյրէք միլեօնը տարը վէ պիր միլեօնը ուն իմիշ։

—

Էտիրնէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, պու սէնէ կէրէք շէհրը մէզքիւրտէ, վէ կէրէք Յիմէթօգա, Օրթաքէօյ, վէ Ուզուն քէօբրիւտէ իրէք մահսուլը պէք էյի օլտուղու կիպի, զախիրէնին տախի ֆէյզ ու պէրէքէթ իւզրէ օլաճաղը մէմուլ տըր։

—

Իւչ տանէ եիւզլիւք գալպ գայմէ իլէ թութուլուպ պիլա մուհաքէմէ տէօրթ սէնէտէն պէրու մահպուս պուլունտուղունու կէչէնտէ Լը [illegible] նագլէն եազտըղըմըզ Պուրկազլը Եանի Մագօգէ նամ շախսըն մուհաքէմէսի չօգտան պէրու րույէթ օլունուպ, 8 սէնէ քիւրէկէ հիւքմ օլունտուղունը եինէ մէզքիւր կազէթա իլան իտէրէք, էվվէլքի հավատիսինի թէքզիպ իթմիշ տիր։

—

Գարատաղ ճիհէթինտէ գալմըշ օլան էվգաֆ էմլաքլարընըն թէսվիյէսի իչիւն պիր մէմուրը մախսուս թաեին օլունաճագ իմիշ։

—

Ճէնովատա Օսմանլը, Մըսըր վէ տիկէր պազը տէվլէթլէրին մէսքիւքեաթը օլարագ գալպ աղչէ պասմագ թէշէպպիւսինտէ պիր խայլի էշխասըն թէվգիֆ օլունտուղունը Աժանս Հավաս թէլէկրաֆը կէչէնտէ խապէր վէրմիշ իտի. Պու պապտէ Ճէնովատան եազըլան թաֆսիլաթա կէօրէ, հաքիգաթէն շէհրը մէզքիւրտէ պէօյլէ պիր գալպազան մահալլի պուլունուպ, 8—10 գալպազան ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ, վէ պու գալպազանլարըն միյանընտա պազը միւթէպէր թիւճճար տախի պուլունմուշ տըր. Պունլար ալթուն վէ կիւմիւշ գալպ աղչէլէրի տարպ իթմէքտէ, վէ Բաքա մէսքիւքեաթընըն գալպընը տա պասըպ քիւլլիյէթ իւզրէ Մըսըրա կէօնտէրմէքտէ իմիշլէր. Իսքէնտէրիյէ գալպթաս ախիրէն կէօմրիւքտէ պու գալպ աղչէլէրտէն իքի սանտըգ թէվգիֆ իթմիշ տիր։

Մէրգում գալպազանլար Պէյրութա տախի սանտըգլար տօլուսու պէյազ մէճիտիյէլէր իրսալ իթմիշ վէ քեաֆֆէսինի տէ սիւրմիւշլէր տիր. Պազը էշխաստան միւրէքքէպ պիր ճէմիյէթ՝ գալպ աղչէյի սիւրմէք մուամէլաթընա պուլունմուշ, վէ ֆագաթ կէօսթէրտիկի մէհարէթ՝ սէնաաթլարը հաքգընտա քիմսէյէ շիւպհէ վէրտիրմէմիշ օլտուղունտան, անճագ իքի իւչ այտան անլաշըլմըշ վէ պազը ատէմլէր թութուլմուշ տըր։

—

Եունանիա թէրքը օլունաճագ արազիի թահտիտի խուտուտ գոմիսիօնա պուլունաճագ Օսմանլը մուրախխասլարընա մախսուս օլմագ իւզրէ, պու կիւն Եէնիշէհիրէ սանտըգ միւհէնտիս ալաթ վէ էտէվաթը կէօնտէրիլէճէք տիր։

—

Իսթիգրազը մէճպուրինին յունիսին պիրինճի կիւնիւ իսթիհսալ օլունաճաղը ճիհէթլէ, իգթիզա իտէն հազըրլըգ կէօրիւլմէքտէ իմիշ։

—

Իրան իւլէմասը թարաֆընտան պիր մէճլիս ագտ օլունուպ, Իրան տէվլէթի՝ Իրան Քիւրտլէրինի էլէ ալապիլիր վէ հիւսնիւ մուամէլէ իլէ մէմնուն իտէր իսէ, Իրան Քիւրտլէրինտէն էն ազը 50 պին մունթազամ ասքէր ալապիլէճէկինի, մումաիլէյհիմ իւլէմանըն պամազպաթա Իրան Շահընա պէյան իթտիքլէրինի Թէպրիզտէն եազըյօրլար։

—

Իրանտա Քիրմանշահ վալիսի Շէհզատէ-իւլ-Միւլքին՝ Համտա էնկլեալըն թէշվիգ իթտիկի վէ Սիւլէյմանիյէյէ գատար զապ ու զարէթ իչիւն կէօնտէրտիկի պունտան ագտէմ եազըլմըշ իտի. ըՍթամփօյտա չըգան Ախթէր նամ Ֆարիսի կազէթա հավատիսի մէզքիւրէյի թէքզիպ էյլէյիպ պիր ֆըգրա տէրճ իթմիշ վէ պու պապտէ Թէհրանտան տա կէլէն մուֆասսալ պիր մէքթուպը տէրճ իտէճէկինի վաադ էյլէմիշ տիր։

—

1297 սէնէսի Մալիյէ պիւտճէսինին գարիպտէն նէշր օլունաճաղը րիվայէթ օլունույօր։

—

Պէրլինտէն մայիս 27 թարիխիյլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պապը Ալի Եունան մէսէլէսինէ տաիր ագտ օլունան մուգավէլէնամէյի սէրիան իճրա իտէճէյինի սէֆիրլէրի վասըթասը իլէ Եվրօպա տէվլէթլէրինէ պիլտիրմիշ. Եունանիսթանըն՝ Սէլանիք վէ Եանեա թարաֆլարընտա իգտարի շուրիշտէն մէն օլունմասընը թալէպ իյլէմիշ տիր։

—

Թէեմիսէն խապէր ալընըղընա կէօրէ, Իրան հիւքիւմէթի՝ Օսմանլը վէ Իրան հուտուտը իւզէրինտէքի հայտուտլարը գահր ու թէնքիլ իթմէք իչիւն Պապը Ալի իլէ Եունան արասընտա մէվճուտ օլան ահտնամէյէ միւմասիլ պիր ահտնամէ ագտընը Պապը Ալիյէ թէքլիֆ իթմիշ տիր։

—

Կէմլէյիքտէն եազըլտըղընա կէօրէ, ճիվար գարիյէլէրտէ քէօյլիւլէր կէչէն սէնէքի կիպի եինէ չէքիրկէ պէլիյէսինէ օղրամագ գօրգուսունա մէպնի, պու սէնէ պուղտայ իլէ արբա էքմէյիպ, եալընըզ մըսըր պուղտայը զէր իթմէեէ գարար վէրմիշլէր իսէ տէ, պունուն տախի օլ տէհշէթլի տիւշմանտան գուրթուլապիլմէսինէ պէք իւմիտ օլմատըղընտան, օլ հէվալիտէ գըթլըգ զուհուր իթմէսինտէն գօրգուլմագտա իմիշ։

—

Շարգի Րումէլի մէարիֆ միւտիրիյէթի թարաֆընտան էյալէթը մէզքիւրէտէ պուլունան միլէլի միւխթէլիֆէ մէքթէպլէրի իչիւն պիրէր մըգտար մէապաղ թախսիս օլունուպ, Էրմէնի մէքթէպլէրի իչիւն տախի 1000 ղրշ. վէրիլէճէք տիր։

—

ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ԼՈՒԻ
ՎԷ
ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԻՒԹԻԼԱԼԸ
(ՐԷՎՕԼԻՒՍԻՕՆ)

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ
ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ՏԻՒՄԱ

ԵԻՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՖԱՍԼ
(1128 նումէրօյու տէվամ)

Պու գարըլար նա՞սըլ եօլա չըգտըլար։ Նասըլ քի կէօքտէն էնէն խօրթում կիտէր, էօնիւնէ կէլէնի գըրար տէօքէր։ Անլէրի քի՞մ սէվք իթտի։ Րիւզկեար։

Հօքթեմպրին 5ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սապահ սաաթ 7տէ մէրգումէ գարըլար տավուլըն չալընտըղընը իշիթտիլէր. սէսէ տօղրու գօշտուլար. պալատէ հիճում օլունան կէնճ գըզ մէզքիւր տավուլը չալմագտա իտի։

—Վէրսայլա կիտէլի՛մ, պաղըրըյօր իտի։

Վէ հէբսի պիրտէն թէքրար իթտիլէր,

—Էվվէթ Վէրսայլա, Վէրսայլա կիտէլիմ. [illegible] իլէ [illegible] պուրայա կէթիրէճէյիզ, վէ քիւչիւք վալիտէմիզ Միրապոյը տախի նէյլէճէյիզ։

Մամաֆիհ պու գատընլար եալընըզ եօլա չըգմագ իսթէմէզլէր. կիտիպ Պասթիլին կէօնիւլլիւլէրինի արարլար. մէսէլա Հիւլէնի թահարրի իտէրլէր. Մէրգում Հիւլէն պաշ չավուշ տըր, ժէնէրալ օլաճագ տըր, վէ պիր արպէտատա մէյտանա կէլմիշ օլուպ, եինէ պիր արպէտատա զայի ու թէլէֆ օլաճագ տըր. Պատէհու գարըլար եօլա չըգմագա սայ իտէրլէր. լաքին թօբլարը պէրապէր ալմագսըզըն եիւրիւմէք իսթէմէյիպ, թօբլար իսէ պահրիյէ թօբլարը օլտուգլարընտան էյի եուվարլանմայօրլար իտի. պունուն իւզէրինէ մէրգումէ գարըլար րասթ կէլտիքլէրի արապայը եագալայըպ թօբլարը եիւքլէտիրլէր վէ հալաթլարլա պաղլարլար. քիմիսի կիւլլէ կէօթիւրիւր, քիմիսի պարութ թաշըր. էօթէքի թիւֆէնք, գըլըճ, տապանճա սալլատըր, պէրիքի եանմըշ ֆիթիլլէր կէօսթէրիր. Պիր գըղըլճըմ հէբսինի պիրտէն հավայա աթմագա քիֆայէթ իտէր. լաքին Ալլահ պէօյլէ տիր, վէ պու Ֆրանսըզ միլլէթինի կէօզէթիր. զիրա պու միլլէթ քէնտիսինտէ ալէմին հուրրիյէթինի համիլ պուլունմագտա տըր։

Լաքին հարէքէթ իթմէզտէն, եօլա չըգմազտան էվվէլ՝ էկէր պէլէտիյէ տաիրէսինէ աթէշ վէրիլսէ իտի, նա՞սըլ օլաճագ տը. Պու պիր տիւշիւնիլէճէք շէյ տիր. «Էքմէ՛կ, էքմէք» պաղըրըշարագ իւրէվ նամ րըխթըմա տօղրու իլէրլէրլէր. Շէհրին վէքիլլէրի իլէ լագըրտը իթմէք իսթէրլէր։

Մէրգումէ գարըլար չէօյլէ տէրլէր.

—Մատամ քի, էրքէքլէրին պիզի պէսլէյէճէք գատար գուվվէթ ու ճէսարէթլէրի եօգ տըր, իշիմիզի պիզ քէնտիմիզ կէօրմէլիյիզ։

Սապահ սաաթ սէքիզ օլուպ, պէլէտիյէտէ պէքլէյէն գարագօլտա ճիւզի պիր շէյ իտի. Էքմէքճիլէրին պիրի պիր պուչուգ լիպրա էքմէյի իքի լիպրա էտէրինէ սաթմըշ օլտուղընտան, օլան գարագօլլար անըն մէշղուլ իտիլէր. իմտի հիւճում իտէն գարըլար գօլայճա գաբուլարը զօրլարլար. հէր շէյի եագմա իթմէլէր, վէքիլլէրի տէ, պունլարըն թէվգիֆ իթտիքլէրի ատէմլէրի տէ։— Լաքին Լաֆայէ՞թ. լաքին Պայի՞։— Լաֆայէթ իլէ Պայի հէբսինտէն էվվէ՛լ։ Գարըլար գաբուլարը գըրարլար. 7-800 թիւֆէնք էլէ կէչիրիրլէր, սիլահլարը գապ իտէրլէր, թէրազի, էօլչիւ վէ գանթար անպարընա կիրէրլէր. օրատա պուլունան իւչ չուվալ կիւմիւշին պիրինի ալըրլար. Ցուլիսին 13ինճի կէճէսի էօմիւրինիւ թէհլիքէյէ գօյարագ պարութ թէվզի իթմիշ օլան իյի վէ վաթանպէրվէր Ապէ Լըֆէվր պազը թէվզիխաթտա պուլունմագ իսթէր.

«Ապէ Լըֆէվրըյը ֆէնէր տիրէյինէ կէօթիւրէլի՛մ» պաղըրըշըրլար. Իքի պօղազընա թագարլար, վէ պիր տաուն բարչասընտան ասմաղը ասարլար. Հէլէ քի գարըլարըն պիրի իփի քէսէր վէ մէրգումը գուրթարըր. Գարըլար միւզաքէրաթ սալօնընա կիրէրլէր, եազըլաճագ օլան թէքմիլ քեաղըտլար օրատա տըր, եալընըզ աթէշ եօգ տըր.

Իքի գարը՝ էլլէրինտէ մաշալալարլա գօշարլար. էրքէքլէրին պիրի պու իքի գարըյը թութուպ մաշալալարը էլլէրինտէն ալըր. «Կէպէրսի՛ն պու ատամ, կէպէրսին խաի՛ն»։ Պու խաին իսէ Պասթիլին զալիպլէրինտէն պիրի տիր. Սթանիսլաս Մայեար տըր։

Պու ատամ խայնի սէօյլէր, թանըրլար. նաշըլ Մայեար պաղըրըշըրլար, զիրա խաթըրա կէլիր քի պու սիյահ րուպալը, սօուգ վէ սէրթ չէհրէլի միւհզիր՝ Պասթիլ գալէսինէ պիրինճի կիրէնլէրտէն պիրի օլմուշ տըր. Օ զէման մէրգում անլատը քի, իսթէտիկի գատար էյիք եարապիլիր, եախօտ տահա տօղրուսու իսթէտիկի գատար ֆէնալըղը մէն իտէպիլիր. Իսթիլալըն էսասընը պիլէնլէրէ մալիւմ տիր քի, Մայեար գան իչինտէ զատաար քիմսէ տէյիլ տիր. Նասըլ քի պաղըրլարը պիւմէքսիզին սէօյլէրլէր վէ իչին քիւնհինէ վարմագսըզըն մուհաքէմէ իտէրլէր. Սէպտէմբէր գըրկընլարընտա գանլը մահքէմէլէրին պիրինէ րէիս օլուպ, օրատա գէրր քիչիտէն զիյատէ ատամ գուրթարմըշ տըր։

Մէրգում Մայեար կիտէր ժէնէրալը պուլմագա։ Շուրասընը էյի պիլմէլի քի, պու գարղաշալըգ էսասընտա Լաֆայէթ իլէ Պայի եօգ տըրլար. մէրգում Մայեար կիտէր ժէնէրալ Մ. տ'Էրմինյի պուլուր. պու գարըլարըն քեաֆֆէսինի Վէրսայլա կէօթիւրմէյի թէքլիֆ իտէր, մէսուլիյէթի սայքի թէքմիլ տէրէօհտէ իտէր. Մ. տ'Էրմինի պու մէսուլիյէթի քէնտի տէրէօհտէ իթմէկէ ճէսարէթ իթմէզ. Նէ իսթէրսէն կիթ օնու եափ տէր։

Մայեար գալըֆլար իչիւն քէնտիսինէ կիւվէնէրէք ֆիւթուրսըզճա աշաղը ինէր, պիր տավուլ ալըր, թօբլանմագ գօմանտասընը չալար. Թէքմիլ գարըլար էթրաֆընա թօբլանըրլար, մէրգումը քէնտիլէրինէ գըլավուզ, րէհպէր իտէրլէր. Մէրգում տա անլէրին պաշընա կէչէր վէ անլէրլէ Բարիզտէն տըշարը չըգար։

Գարըլար 7 պին գատար վար տըրլար։

Պունլար եօլտա րասթ կէլտիքլէրի գարըյը պէրապէր ալըրլար։ Պիր չօգ գարը արապա իլէ կէչմէքտէ իքէն անլէրի տէ աշաղը ալըրլար, վէ եայա քէնտիլէրինէ րէֆագաթ իթմէյէ մէճպուր իտէրլէր։ (Տէվամ)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Աժանս Հավաս

Աթինա 1 յունիս

Բօլիս Թարաֆընտան վուգու պուլան թէհարրիյաթտա, գայմէ վէ բօսթա բուլլարը Թագլիտ իթմէքտէ օլան պիր գալբազան չիրքէթի քէչֆ օլունմուշ տըր ։

Իսմաիլիյէ 1 յունիս

Մայիսին 21 ինտէն 31 ինէ գատար Սիւվէյիչ գանալընտան 77 գըլթա սէֆինէ կէչիպ, հասըլաթը միւրուրիյէ 4,400,000 ֆրանգա պալիղ օլմուշ տըր ։

(Պօռթ սայիտ կէլէն Բիւլէթէն)

Տըպլին 2 յունիս

Իրլանտատա ահվալ քէսպը վէխամէթ իտիյօր. բէք չօգ միւնազաա վուգու պուլտուղու խապէր վէրիլիյօր. հէր Թարաֆտա էհալի չիֆթճիլէրին Թարտ ու Թէպիտինէ մէմուր օլան մահքէմէ չավուշլարընը մուհաֆազա իթմէք իչիւն կէօնտէրիլէն բօլիսլէրին ուզէրինէ հիւճիւմ իտիյօրլար ։

Բօմա 2 յունիս

Մէճլիսի Մէպուսան.—Մինիսի միւքէլա րէիսի Մ. Տէբրէթիս՝ սուլհ քէրվէր պիր նութգ իյրատ իտուպ, Իթալիանըն պախուսուս մալիյէսինի Թանզիմ վէ իթիպարը մալիսինի Թէեսիս իթմէյէ չալըշմաղա մէճպուր պուլունտուղունը պէյան իթմիշ տիր ։

Մ. Մասարի՝ Թունուզ իշլէրինէ տաիր օլան էվրագըն Մէճլիսի Մէպուսանա Թէսլիմ օլունմասընը Թալէպ իտէյօր ։

Խարիճիյէ Նազըրը Մ. Մանչինի՝ նէզարէթը խարիճիյէյէ տահա էնի Նասպ իտիլմիշ օլմազըլա, հէնուզ պիլմէտիկի էվրագըն նէչրինէ միւսաատէ իտէմէյէճէկինի ճէվապէն պէյան իթմիշ տիր ։

Բարիզ 2 յունիս

Մ. Լիթրէ վէֆաթ իթմիշ տիր ։

Բարիզին 9 ունճու տաիրէսինտէ իճրա օլունան մէճլիսի մէպուսան ինթիխապընըն նէթիճէսի շու տըր.

Մ. Անաթօլ տը լա Ֆօրժ, ճիւմհուրիյէթ Թարաֆտարը, 9198 րէյ (ինթիխապ օլունմուշ տըր),

Մ. Լուի Հէրվէ, Օրլէան Թարաֆտարը, 4230 րէյ,

Մ. Բօլ Տիւպօա, ռատիգալ, 2079 րէյ ։

Օտէսա 2 յունիս

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, Ռուսիատա պու սէնէ մահսուլ ֆէվգ ու պէրէքէթ իւզրէ օլաճագ տըր ։

Բէչթա 2 յունիս

Մաճարիսթան բարլամէնթօսունըն գարանմասը միւնասէպէթիլէ ինփէրաթօր Թարաֆընտան իյրատ օլունան Նութգտա պէեան օլունտուղունա կէօրէ, Մաճարիսթան իլէ Շարգ արասընտա պիր տէմիր եօլուն թէէսիսի Թէէմին օլունմուշ տըր ։ Բէզալիք Նութգը մէզքիւրտէ զիքր օլունտուղունա կէօրէ, պիլճիւմլէ տէվլէթլէր միյանընտա միւնասէպաթը հասէնէ մէվճուտ տըր. զիրա միւթէգապիլէն կէօսթէրիլէն հիւսնի նիեէթ սայէսինտէ զուհուրա կէլէն պիլճիւմլէ մէսէլէլէր սուրէթը սուլհբէրվէրանէտէ հալլ օլունմագտա տըր ։

Աժանս Բիւրօ

Աթինա 2 յունիս

Եունան գրալը Թարաֆընտան ումուրը ատլիյէ Նազըրընա խիթապէն եազըլան պիր Նամէտէ վարիտաթը ումումիյէտէն վուգու պուլան իխթիլասաթ մատտէսի էսրարընըն Թէմամը իլէ մէյտանա չըգարըլմասը զըմնընտա քեաֆֆէի վէսաիլը Թահգիգիյէնին իճրա, վէ միւթթէհիմլէր հէր քիմլէրտէն իպարէթ օլուր իսէ օլսունլար, մահքիւմալէյհ օլունմալարը էքիտէն էմր ու Թէնպիհ գըլընմըշ տըր ։ Եունան կազէթալարընըն պէօյլէ պիր գըոմը՝ պու մէսէլէնին Թէտգիգի զըմնընտա տէրհալ Մէճլիսը մէպուսանըն քիւշատընը գավիէն Թալէպ իյլէմէքտէ տիր ։

Լօնտրա 2 յունիս

Տէրպի Նամ մահալտէ աթ եարըշլարը իճրա օլունուպ, պիրինճի իքրամիյէյի Իրօգուա վէ իքինճի իքրամիյէյի Բէրէկրին վէ ուչիւնճիւ իքրամիյէյի Թուունմուր ատլը աթլար գազանմըշ տըր ։

Լօնտրա 2 յունիս

Պիր գըթա հարպ վաբօրու Արանմօր ճէզիրէսինտէ պուլունան պազը տրազի միւսթէճիրլէրինի ինհազար իչիւն սէվգ օլունմազըլա, սէֆինէի մէզքիւրէ սանտալլարը սահիլէ Թէգարրուպ իյլէտիքլէրինտէ, ատալըլար Թարաֆընտան իւզէրլէրինէ հիւճում օլունուպ, պէչ սանտալ Թախրիպ իտիլմիշ վէ պինաէն ալէյհ սէֆինէի հարպիյէ տաիրէ աթէշ իթմէյէ մէճպուր օլմուշ տըր ։

Լօնտրա 3 յունիս

Գավանիյէր զէճրիյէ անքեամընճա, տիւնքի կիւն Իրլանտատա Էննիսէն տէօրթ էչխաս տահա Թէվգիֆ օլունմուշ տըր ։ Պիր չիֆթճինին Թարլաը կէօզէթլէնէն բօլիս իլէ պիր Թագըմ սիւլահլը արպէտաճըլար պէյնինտէ Պօթիքէտէ վէխիմ պիր գավկա զուհուրա կէլմիշ, վէ բօլիս՝ արպէտաճըլար իւզէրինէ սիլահ աթմաղա մէճպուր օլտուղունտան, էհալիտէն պիր քիչի Թէլէֆ օլմուշ տըր ։

Հէր Նէ գատար գավանիյէր զէճրիյէ մէվզըի իճրայա գօնմագտա իսէ տէ, զըրաաթ հէյէթը իթթիհատիյէսինին սիլահլը մուգավէմէթի վէ չիտտէթ ու հիտտէթի բէյ տէր բէյ արթմագտա վէ ինթիչար իթմէքտէ օլտուղունտան, պու խուսուսա հիւքիւմէթին բէք զիյատէ էհէմիյէթինի մուճիպ օլմագտա տըր ։

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ մէրքէզ իճրա տաիրէսինտէն կէլէն իլան

Էմմը կիւլթում հանըմըն ֆազիլէթլու Ալի Աթաուլլահ էֆէնտիյէ պա իլամ մահքիւմունպիհ տէյնի պուլունան մէպալիղը մալիւմէնին Թէսվիյէսի զըմնընտա մէրհուն օլան ալթը խագութ վէ սէքիզ Զիլէմէնկ Թաշըը պիր չիֆթ իյնէ իլէ պիր խագութ վէ իքի պըրլանթի Թաշըը պիր խիւ գիւյիւն իչպու մայիսը րումինին 25 ինճի բազար իրթէսի կիւնիւ վէ 25 ինճի սալը վէ 26 ճը չարչէնպիհ կիւնլէրի սաաթ 6 տան 7 յէ գատար Գույումճուլար չարչըսընտա միւզայէտէ օլունարագ ֆիրուխթ օլունաճաղը Տէրսաատէթ մէրքէզ իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր ։

20 մայիս 97

Բէզա

Հագգը էֆէնտինին Շահէնտէ հանըմա պա իլամ մահքիւմունպիհ տէյնի պուլունան մէպալիղը մալիւմէնին Թէսվիյէսի զըմնընտա ֆիրուխթու մահքիւմ օլան Գատըրկա յիմանը ճատտէսինտէ քեաին 66 Նումէրօլու պիր պապ խալլաճ տուքքեանը պունտան ագտէմ միւզայէտէյէ գօնուլարագ լիրա եիւզ գրշ. հիսապը իլէ 10200 գրուշտա Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր իյլէտիյինտէն, եիւզտէ պէչ զամմը իլէ զիյատէյէ Թալիպ օլանլար վար իսէ, կէլէճէք հազիրանը րումինին 21 ինճի սալը կիւնիւնէ գատար Տէրսաատէթ մէրքէզ իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

19 մայիս 97

Շէհր էմանէթինտէն կէլէն իլան

Տօփա Պաղչէ կազխանէսի իչիւն Նիւմունէ վէճհլէ միւպայաա օլունաճագ եիւզ օն իքի ատէտ սաաթ վէ էլլի ալթը կազ մէմէսի վէ օն Թօն բիք տէմիրինին միւնագասասը պիրինճի լիրա եիւզ ղը. հիսապըլա մէճմուընըն պէտէլի էլլի ալթը պին իքի եիւզ օթուզ պէչ ղ. տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտըղընտան վէ իչպու մայիսըն եիրմի էտինճի չէհարչէնպիհ կիւնի գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, տահա զիյատէ Թէնզիլէ Թալիպ օլանլարըն լազըմ կէլէն Թէէմինաթ վէ եա քէֆիլլէրիյլէ պէրապէր միւտտէթը մէրգումէ զարֆընտա Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր ։

21 մայիս 97 2—1

Բէզա

Սամաթիատա Միրախօր սթասիօն ճատտէսինտէ տէմիր եօլու մէվգըինտէն քիւշատ օլունան Թարիգտէ էմանէթ մալի պուլունան իքի արշուն օն տէօրթ բարմագ էնինտէ վէ օն տօգուզ արշըն իքի բարմագ եիւզինտէ վէ գըրգ տէօրթ արշըն Թէրպիինտէ արսանըն իւտ էլ միւզաէտէ պէհէր զըրաը էլլիչէր ղ. տա Թալիպի ուհտէսինտէ Թէգարրուր իտէրէք իչպու մայիսըն եիրմի պէչինճի բազար իրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն Թալիպ օլանլարըն Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի ։

21 մայիս 97

Պու քէրրէ Պէյօղլու Եէնի խանտա քեաին 26 Նումէրօլու օտատան Ճըղալ օղլունտա պագգալ գարչըսընտագի 16 Նումէրօլու խանէյէ Նագլ իթմիչ օլտուղումըզտան, կէրէք տավալարընը պիզէ Թէվտի իթմիչ օլան վէ կէրէք հէր հանկը մահքէմէտէ օլուր իսէ օլսուն տավալարընա վէքիլ Թային իթմէք վէ եախօտ տավա վէ մէսալիհի սաիրէլէրի իչիւն միւզաքէրէ իտէրէք Թահրիրէն վէ եա չիֆահէն գանուն տաիրէսինտէ րէյ վէ էֆքեար ալմագ վէ պիտայէթէն վէ իսթինաֆէն վէ Թէմիզէն միւտաֆաա Նամէ վէ իսթիտա վէ լայիհա վէ իտաէ ֆէրտ վէ լայիհայը Թահրիր իլէ իլէրի սիւրմէք վէ սաիրէ մէսալիհի տաիմէսինի իտարէ իտէրէք ուղուրուն պէլիղ արզ իտէն վէ ճէմիյէթինի Թէպլիղ իտէճէքլէրի մէզքիւր Նամէ պէյանընա ... իթմէք միւրաճաաթ իյլէմէլէրի ... Թիճարէթ կէօստէրտիկլէրի պիրլիքտէ ... իսթիտա Նամէ պու կիւնիւն ...

Նամէ վէ իսթիտա վէ լայիհա վէ սայիրէ Թահրիր իթմիրմէք իսթէյէնլէրին վէ կէրէք պէրվէճհը բէչին վէքիլէ վէրիլէճէք իւճրէթի Թէսարիք իտէճէկլէրի վէ քէնտիլէրինին տաիր մալիւմաթը չէրիյէ վէ գանունիյէլէրի օլմամասը հասէպիլէ իշլէրի եիւզ իւզէրինէ գալմըչ օլանլարըն պունտան պէօյլէ մէզքիւր 16 Նումէրօլու խանէյէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրինի պէյան իտէրիմ ։

Պիրինճի տավա վէքիլլէրինտէն

ԻԶԶԷԹ ՊԷՅ 6—1

Թօբխանէի ամիրէ մէվճուտընտան պիլմիւզայէտէ սաթըլաճաղը կէչէնլէրտէ իլան օլունան էչեատան պիրճագ պազըլարընըն միգտարը Թէզայիտ վէ պազըլարընըն ճէնսը իլէտիյի միսիլլիւ Թէգարրուր իտէճէք ֆիյաթ իլէ պահասը ինտ էլ հիսապ գաչ ղրշ պալիղ օլուր իսէ եիւզլիւք Օսմանլը ալթընը եիւզ ղրշ. հիսապը իլէ բէչլինէն Թէսվիյէ վէ իթա օլունմագ վէ պու պապտէ ագտ ու Թէաթի օլունաճագ գօնթրաթօ Թարիխինտէն Նիհայէթ պիր մահա գատար գալտըրըլմագ վէ Թօբխանէի ամիրէ Թալիմխանէսի իսկէլէսինտէ մավունա տէրունինտէ Թէսլիմ օլունաճաղընտան, րէսմը կէօմրիւք վէ մէսարիֆը Նագլիյէ վէ սաիրէսի Թալիպինէ աիտ օլմագ չարթը վէ չէրաիթը սաիրէ իլէ միւզայէտէսի իճրա օլունարագ, էչեաի մէզքիւրէտէն Թախմինէն 1273 օգգա Նուհաս պօրրէ վէ պօրու վէ սաիրէ պէհէր գըյէսի 6 ղրշ. 30 բարատա, վէ 3000 օգգա Նուհաս Թօբ Թալաշը պէհէր գըյէսի 7 ղրշ. 4 բարատա, վէ 710 օգգա Մարթինի գօվանը խուրտէսի պէհէր գըյէսի պէչ ղրուշ իքի բարատա, վէ 2200 օգգա Պուքսէր ֆիչէնկի գօվանընտան հասըլ օլմուշ քիւլչէ բիրինճ պէհէր գըյէսի 5 ղրուշ 27 բարատա, վէ 1700 օգգա բիխթէ Նուհաս Թալաշը պէհէր գըյէսի 4 ղրուշտա, վէ 2500 օգգա Թարա Թալաշը տախի պէհէր գըյէսի 6 ղրուշ 3 բարատա Թալիպի իւզէրինտէ գալմըշ օլտուղունտան, վէ 97 սէնէսի մայիսինին 20 ինճի չարչէնպիհ կիւնիւնէ գատար Թէգրար պիլ միւզայէտէ եէվմը մէզքիւրտէ գարարը գաթիլէրի վէրիլիպ իրթէսի բէնճշէնպիհ կիւնիւ տախի եիւզտէ պէչ զամմը գապուլ օլունաճաղընտան, պունլարըն տահա զիյատէ պէհա իլէ իշթիրասընը Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտան մէզքիւր կիւնլէրին սաաթ օնունա գատար Թօբխանէի ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

16 մայիս 97 3—3

ԷԳՆԻՑԷ ԷՇԵԱՄԸՆԸ ՏԱԻՐ
ՊԷՕՅՈՒՔ ՏԷՊՕԶԻԹՕ
107 ՄՕՏՀԱՆԷ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ 107

ՍՊԻՐԻՏՕՆ ԳԱԲՕՒ
ՎԷ
Ժ. ԲԻԼԹԱՆ

Շու աթիտէքի պէօյլէ ֆապրիգալարըն վէքիլի.

Արնօ Էթիէն—Մարսիլեա—Թուղլա վէ քիրէմիտ վէ սաիրէ վէ սաիրէ.

Լօնկ Ֆիս էնէ—Մարսիլեա Թաշը սէրթ վէ եումուշագ.

Պէ Լիւգզ է Գօմբանի—Կրընօպլ. Բօթլան չիմէնթօսու վէ վալէնթին.

Շարլը Սիգար—Մարսիլեա. Պօրու քիրէչ վէ էմսալի.

Պէրնար Օպէր—Մարսիլեա. Պասքիւլ վէ սաիր Թէրազիլէր ։

Մէզքիւր մաղազատա կէրէք բարչա բարչա վէ կէրէք Թօբտան օլմագ իւզրէ սըրարըչ գապուլ օլունմագտա տըր ։

Պալատէ զիքր օլունան էչեաի միւթէնէվվիատան պաչգա, մէզքիւր մաղազատա էպնիյէյէ տաիր էչեաի սաիրէ մէթէլա Թրիէսթէ Թաշլարը, Իթալիա մէրմէրլէրի, Մալթա Թաշլարը, տէմիր քիրիշլէր վէ պունլարա միւմասիլ էպնիյէյէ միւթէալլիգ էչեա վէ լէվազըմաթը սաիրէ մէվճուտ օլուպ, կէրէք բարչա բարչա վէ կէրէք Թօբտան էհվէն ֆիեաթլարլա սաթըլմագտա տըր ։

ՍՊԻՐԻՏՕՆ ԳԱԲՕՒ
ՎԷ
Ժ. ԲԻԼԹԱՆ

1881 փետր. 3

Պրուսատա Սէթ—Պաչը Նամ մահալտէ Քէօբրիւ պաչընտա Օթէլ տը Պրուս Նամ Օթէլտէ բէք Նէֆիս եէմէք վէ զայէթ Թէմիզ եաթագ պուլունտուղու վէ օտալարը միւքէմմէլ տէօչէմէ իլէ Թէզյին վէ Թէֆրիշ իտիլմիշ օլտուղու վէ ֆիեաթլարը տա զիյատէսիյլէ էհվէն պուլունտուղու միւշթէրիլէրին հէր ճիհէթլէ րահաթ վէ մէմնուն իտէճէքլէրի միւթէճիրի Թարաֆընտան իլան օլունուր ։ 20—20

ԲԻՅԱՆԳՕ

500,000

ՖՐԱՆԳ

ԳԱԶԱՆԸԼԱՃԱԳ

Համպուրկ հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Թաստիգ օլունմուշ օլան ագչէ բիյանգօսունտա գազանըլաճագ մէպլաղ պէր վէճհի պալա տըր ։ Հիւքիւմէթը մէզքիւրէ՝ իքրամիյէլէրին Թէէտիյէսինէ խազինէսի ագչէսիյլէ քէֆիլ օլուր ։ Պէօյիւք իքրամիյէտէն մաատա, մէզքիւր բիյանգօտա պէր վէճհը աթի իքրամիյէլէր տախի վար տըր ։

Պիլէթ	գազանըր	ֆրանգ
1 »	»	312500—312500
1 »	»	187500—187500
1 »	»	125000—125000
1 »	»	93750— 93750
1 »	»	62500— 62500
2 »	»	50000—100000
3 »	»	37500—112500
4 »	»	31250—125000
2 »	»	25000— 50000
12 »	»	18750—225000
1 »	»	15000— 15000
24 »	»	12500—300000
5 »	»	10000— 50000
3 »	»	7500— 22500
54 »	»	6250—337500
5 »	»	5000— 25000
105 »	»	3750—323750
263 »	»	2500—657500

վէ սաիրէ վէ սաիրէ

Մէճմուը 51700 իքրամիյէ օլուպ, Նումէրօլարը եէտի տէֆաատա քէչիտէ օլունաճագ տըր։

Իչպու պիլէթլէրին ֆիյաթը՝ իքի էվվէլքի տէֆա իչիւն պէր վէճհը աթի տիր.

Պիւթիւն պիլէթ

22.50 ֆրանգ

Նըսֆ պիլէթ

11.25 ֆրանգ

Ալէմանեա հիւքիւմէթինին արմալարը վէ բիյանգօ խուսուսընին մէօհրիւնիւ հաւի ԱՍԼԻ ՊԻԼԷԹԼԷՐ կէօնտէրիլմէքտէ օլտուղումուզու պէյան իտէրիզ ։

Պալատէքի մէպլաղ հանկը մէմլէքէթին օլուր իսէ օլսուն պանգա գայմէսի վէ եախօտ Ալէմանեա վէ Ֆրանսա վէ Ավուսթրիա վէ Ինկիլթէրրա վէ սաիր մէմալիք իւզէրինէ բօլիչա օլարագ կէօնտէրիլիր իսէ, սըրարըչ օլունան պիլէթլէրի բիյանգօ չէքիլմէզտէն էվվէլ գըբալը մէքթուպ իլէ միւչթէրիյէ իրսալ իտէրիզ ։

Կէօնտէրիլէն պիլէթլէր իլէ պէրապէր բիյանգօնըն րէսմի բրօկրամընը կէօնտէրէճէյիմիզ կիպի, բիյանգօնըն հէր տէֆա քէչիտէսինտէն սօնրա, միւչթէրիյէ գազանան Նումէրօլարըն րէսմի տէֆթէրի տախի իրսալ օլունուր ։ Գազանըլան մէպալիղ բիյանգօնըն չէքիլմէսի ագաբինտէ Եվրօբա պօրսալարընըն ճիւմլէսի իլէ մուամէլէմիզ օլտուղունտան, միւչթէրիյէ իսթէտիյի հալտէ մահալը իգամէթինտէ Թէէտիյէ օլունաճագ տըր ։

Վուգու պուլաճագ սըբարիշլարըն միւմքին մէրթէպէ չապուգ վէ էն չօղու ԱՅԱՖԸՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆԻՍ 15 տէն էվվէլ կէօնտէրիլմէսինի րիճա իտէրիզ. չիւնքի գուրալարըն քէչիտէսինէ եէվմը մէզքիւրտէ պաշլանաճաղը րէսմէն գարարլաշտըրըլմըշ տըր ։

Թարաֆըմըզա օլունաճագ սըբարիշլար՝ տօղրուտան տօղրույա Ալէմանեատա Համպուրկ չէհրինտէ բիյանգօ մէրքէզինտէ Իզանթալ վէ շէրիքէսի

Isenthal & Cie
Bureau principal de Loterie
Hambourg(Allemagne)

տէյի իրսալ օլունմագ լազըմ տըր։

Եւրօբա լիսանլարընըն ճիւմլէսի իլէ մուխապէրէ իտէրիզ։ Շարգ իլէ Համպուրկ արասընտա մէքթուպլար 180 սաաթտա վիւրուտ իտէրլէր ։

Սամաթիատա Տօղրու եօլտա Այ Մինա Նամ Րում քիլիսէսինին սըրասընտա վագը օլուպ, պունտան մուգատտէմ Ազապեան վարժարանը օլան վէ 8 օտա, պիր Թաբաղա, պիր պօսթրում վէ պիր մահզէնի չամիլ պուլունան իքի գաթլը պիր պապ քեարկիր խանէ իճարա վէրիլէճէք օլտուղունտան, ... 10—9

ԺՕԶԷՖ ՊՕՆԻՖԷ

ՏԻՇ ՀԷՔԻՄԻ

Շէհրիմիզտէ էօթէտէն պէրու մալիւմ պուլունան զիրատէ վագըֆ իմզա ԺՕԶԷՖ ՊՕՆԻՖԷ պիր չօգ միւչթէրիլէրիյէ պիլճիւմլէ Տէրսաատէթ էհալիսինէ քէնտիսինին Նագլը մէքեան իլէ կէլիպ քէօբրիւ գարչըսընտա քեաին Եմին էօնիւնտէ 32 Նումէրօլու խանէյէ Նագլ իթտիյինի իլան իտէր ։

Բարիզ իլէ Լօնտրանըն միւքէմմէլ ֆապրիգալարընտան կէլմէ վէսաիթ իլէ ամէլիյաթըն էմրը Թէսհիլի զըմնընտա, տիչճիլիք սէնաաթընըն իքմալ իթմիչ օլտուղու պիլճիւմլէ ալաթ վէ էտէվաթ պուլունմագտա տըր ։

Օնտան մաատա քէնտիսի պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու տիշճիլիք սէնաաթընտա Թէճրիւպէլէր կէօրմիւչ վէ երբէթի իսթիմալ օլունուպ եէմէյի չիյնէմէք էսնասընտա չէնէլէրէ ըզթըրապ վիրէն տիշլէրին Թամիրինի վէ եէնիտէն գօյաճաղը տիշլէրին չէնէլէրէ ըզթըրապ վիրմէմէսի իչիւն զայէթ սաաէ պիր ուսուլ գուլլանարագ, տիշլէր մահալլէրինէ վազ օլունտուգտան սօնրա, Թէնէֆֆիւս վասըթասըյլա տուրտուրմասընը Թէահհիւտ իտէր, վէ իսթիմալ իտէճէյի մէվատտըն զայէթ գավի վէ ալա ճինսինտէն օլաճաղընը պէյան իտէր ։

Իճրա իտէճէյի ամէլիյաթ էսմանընը Թէճրիպէ օլունտուգտան սօնրա Թալէպ իտէճէյինի, վէ տիչ աղըրըսընա միւպթէլա օլան զէվաթըն քէնտիսինէ միւրաճաաթլա պալատէ մէզքիւր մահալլը իգամէթինէ Թէշրիֆէ րաղպէթ պույուրաճաղըը իւմիտ իյլէր ։

ԺՕԶԷՖ ՊՕՆԻՖԷ
ՏԻՇ ՀԷՔԻՄԻ

Սթամպօլ քէօբրիւսինիւն գարչըսընտա Եմին էօնիւնտէ քեաին 32 Նումէրօլու խանէ ։

Ճումաա կիւնլէրի սապահլայըն սաաթ տօգուզտան էօյլէյէ գատար ֆուգարայա մէճճանէն պագաճագ տըր ։

ՍԸՀՀԷԹ ՎԷ ՄԷ ՆԱՖԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ ԻՉԻՆ

ՂԱՅԷԹ ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Վ. Ծաննինին իսթանպօլտա քէօբրիւ մէյտանընտա 1 վէ 2 Նումէրօլու ՇԷՄՍ Նամ պէօյիւք էճզախանէսի ։

1867 տէ, սանիյ էկլիէեթ միւթէխասսըսը Թարաֆընտան Թէէսիս իտիլմիչ օլան իշպու մէչհուր էճզախանէ, կէրէք իլաճլարընըն Թէմիզլիկի, կէրէք րէչէթալարըն տիգգաթլէ իճրա օլունմասը, վէ խուսուսիյլէ մէզքիւր էճզախանէնին պիր սըֆաթը մախսուսէսի օլմուշ օլան ֆիեաթլարընըն էհվէնլիկի, վէ կէրէք մէմուրլարընըն միւհթէրէմ վէ միւթէատտիտ միւշթէրիլէր հազգընտա կէօսթէրտիքլէրի հիւրմէթ վէ Նէզաքէթ սաեէսինտէ, տայիմա րաղպէթլու Իսթանպօլ էհալիսինին խօշնուտիյէթի քեամիլէսինի մուճիպ սուրէթտէ իճրայի խըտմէթ իյլէմիշ տիր ։

Իշպու էճզախանէտէ, աթիտէ պէյան օլունան էմթաա Թօբտան վէ ճէսթէ ճէսթէ սաթըլըր ։

Էճզայի քիմեէվիյէ, մուալիճէլէր, ալէթը ճէրրահիյէ, լասթիքտէն ալէթլէր, Ֆօթօղրաֆ ալէթլէրի, ալէթ վէ էտէվաթը քիմեէվիյէ, խալիս զըլնզըրա սօֆաթօսու, ըթէրիեաթ (բարֆիւմըրի) չարաբլարը, հէր սաաթ իչին վէ կէրէք միւչթէրիլէրինէ, կէրէք խասթախանէլէրէ, մէքթէպլէրէ, վէ հաթթա հէր վագըթտա հիւքիւմէթի Սէնիյէյէ քիֆաեէթ իտէճէք տէրէճէտէ մաքինա իլէ եաբըլմըշ պուզ ։

Իշպու էճզախանէ ինդրաճաթ վէ իտխալաթ իճրա իտիպ, գօմիսիօնլար տախի գապուլ իտէր ։

1852 սէնէսինտէ Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա Թէէսիս օլունմուշ օլան 77 Նումէրօլու Ծաննի էճզախանէսի տախի, միւմաիլէյհ Մ. Վ. Ծաննինին մախտումու տիբլօմալը չիմիթ տօգթէօր Յ. Ծաննի Թարաֆընտան իտարէ օլունմագտա տըր ։ Միւմաիլէյհին Պէյօղլունտա քիմեախանէսի տախի վար տըր ։

Պունլարտան պաչգա, Մ. Վ. Ծաննինին Բուսճուգտա էճզախանէ չիւպէսի, Էտիրնէտէ կազօզ ֆապրիգասը վէ պիրա մաղազասը օլուպ, քեաֆֆէյի էճզա վէ սաիր էմթաա իչին տէ աճէնթէլիք իտէր ։

Ֆիեաթլար գաթէթ էհվէն տիր ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա, 2 Յունիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	100-$^{11}/_{16}$
Օսմ. էսհամը աչըլտը	17-$^{3}/_{8}$
» » գարանտը	17-$^{1}/_{4}$
Իսթիգրազ 65	19-$^{7}/_{8}$
» 69	19-$^{5}/_{8}$
» 71	78-$^{3}/_{4}$
» 72	31-
» 73	19-
Օսմանլը պանգասը	16-$^{5}/_{8}$
Մըսըր տուայունի. մուվ. հըտէ	76-$^{3}/_{4}$
» իմթիյազլը	91-$^{1}/_{8}$
Ռուսիա իսթիգրազը	98-$^{1}/_{4}$
Գամպիօ Բարիզ 6 այ վատէ	–

Բարիզ, 2 Յունիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	87 10
» » 5 գըրօնսուզ	119-75
Օսմ էսհամը աչըլտը	17-40
» » գարանտը	17-42
Իսթիգրազ 65 ֆր.	79-
» 69	79-
» 73	96-
Մըսըր ֆօնտ. մուվ. հըտէ	388-75
Գրէտի Լիօնէ	902 50
Օսմանլը պանգասը	669 37
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	62-75
Իթալիա էսհամը	93 95
Գամպիօ Լօնտրա 3 այ վատէ	25-19

Վիէննա, 2 Յունիս

Աճիօ ֆիօրին	–
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	29-70

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էս. սըմ. տիւն ագչ. գաբ.	19 09
Պու րաբան աչըլտը	19 04
Իսթիգ. 63 (Մութօն) 6 % ֆ.	96-
» 65 » 6 % ֆ.	96-50
» 69 (Բինար) 6	96-
» 72 (Պօն տիւ Թրէզօր)	30 50
» 73 6 % ֆ.	92 50
Ռումէլի չըմէնտըֆէր 3	61 25
Ազէ ֆայիզի	09-
Բըբօր Ղըշ	–
Հավալէսիզ »	35-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6-12
Օսմանլը պանգասը	10-35
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5 20
Թրամվայ	3 80

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշտան	Ղշ. Փր
Պէյազ մէճիտիյէ գարգը	107 38
Մէթալիք »	206 20
Պէշլիք »	212 30
Ալթըլըգ »	128-
Պազըր »	700 5
Գայմէ »	1050-
Ինկիլիզ լիրասը	109 22
Ֆրանսըզ ալթունու	87-18
Փօլ	89-36
Գրիմից ալթունու	51 30
Գօրպօն գայմէսի	8 98

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ԱՆՏՕՆ ՍԱԳՍԱՅԵԱՆ